

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: August 1649

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 16.02.2026)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. August 1649.....	2
<i>Kirchgang – Kammerrat Dr. Joachim Mechovius und der Ballenstedter Pfarrer Petrus Gothus als Mittagsgäste – Wirtschaftssachen – Beherbergung des schwedischen Generalmajors und Reichsrats Graf Axel Gustafsson Lillie und seiner Gemahlin Christina Lillie – Diakon Bartholomäus Jonius als Abendgast – Korrespondenz.</i>	
02. August 1649.....	3
<i>Hasenjagd – Gespräch mit dem Kaufmann Abraham Benedix – Scheibenschießen im Garten – Spaziergang – Neuigkeiten – Verärgerung über die schlechte Behandlung der Pferde – Ankunft des Konsulten Christoph von Jena.</i>	
03. August 1649.....	4
<i>Unruhiger Schlaf – Absendung von Jena nach Plötzkau – Ausritt auf die Felder in Bernburg und Zepzig – Rektor und Diakon Andreas Hesius als Mittagsgast – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr des Jena aus Plötzkau.</i>	
04. August 1649.....	8
<i>Abreise des Jena – Administratives – Besuch durch den ehemaligen Prinzenhofmeister und fürstlichen Rat Melchior Loyß.</i>	
05. August 1649.....	9
<i>Träume – Furcht vor der Pest – Kirchgang am Vormittag – Dr. Mechovius als Mittagsgast – Tauffeier des Christian Ludwig Schwarzenberger – Regenwetter.</i>	
06. August 1649.....	10
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Spaziergang – Entsendung des Dr. Mechovius und des Bernburger Amtmann Georg Reichardt nach Köthen – Rückkehr des ehemaligen Bibliothekars Gebhard Loyß aus Torgau.</i>	
07. August 1649.....	12
<i>Hasenjagd – Träume – Rückkehr des Friedrich von Börstel aus Frankreich – Börstel und der geheime Kammerdiener Jakob Ludwig Schwarzenberger als Mittagsgäste – Nachrichten – Gestriges Gespräch mit dem Kleinpaschlebener Pfarrer Brunn – Korrespondenz.</i>	
08. August 1649.....	14
<i>Gespräch mit Superintendent Joachim Plato – Spaziergang zum Damm – Plato und Leibarzt Dr. Johann Brandt als Mittagsgäste – Administratives – Gartenspaziergang mit der Gemahlin.</i>	
09. August 1649.....	15
<i>Bericht durch Dr. Mechovius – Korrespondenz – Neuigkeiten.</i>	
10. August 1649.....	16
<i>Gespräch mit dem Bernburger Simon Frangke – Wirtschaftssachen – Ausritt mit den beiden Söhnen nach Baalberge – Mittagessen in Baalberge mit den Söhnen, den Töchtern Eleonora Hedwig und Ernesta Augusta</i>	

sowie der Gemahlin – Korrespondenz – Neuigkeiten – Ankunft des Harzgeröder Amptshauptmanns Hans Ernst von Börstel und seiner Gemahlin Dorothea Louise.

11. August 1649.....	17
<i>51. Geburtstag des Fürsten – Wirtschaftssachen – Nachrichten – Gespräch mit Hans Ernst von Börstel – Spaziergang – Sorge um den erkrankten Lakaien Johann Balthasar Oberlender.</i>	
12. August 1649.....	20
<i>Regen – Kirchgang am Vormittag – Kirchgang am Nachmittag mit Schwester Dorothea Bathilde und einigen Kindern – Verägerung über fremde Bettler.</i>	
13. August 1649.....	21
<i>Administratives – Rückkehr des Prinzenhofmeisters Simon Heinrich Schweichhausen aus Meissen und Thüringen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
14. August 1649.....	24
<i>Wirtschaftssachen – Spaziergang mit der Gemahlin und allein.</i>	
15. August 1649.....	24
<i>Nächtlicher Regen und Donner – Neuigkeiten – Entsendung des anhaltischen Gesamtrats und Köthner Geheimrats Christian Ernst von Knoch zu Pfalzgraf Karl Gustav von Pfalz-Zweibrücken-Kleeburg – Erkrankung des Küchen- und Kellerschreibers Andreas Hetzler.</i>	
16. August 1649.....	25
<i>Regen – Wirtschaftssachen – Bericht durch Dr. Mechovius sowie den Kanzlei- und Lehenssekretär Paul Ludwig – Dr. Mechovius, Schwarzenberger und Ludwig als Mittagsgäste – Korrespondenz – Spaziergang – Neuigkeiten – Trauer um Sohn Erdmann Gideon.</i>	
17. August 1649.....	26
<i>Rebhuhnjad – Wirtschaftssachen – Spaziergang – Neuigkeiten.</i>	
18. August 1649.....	26
<i>Hasenjad – Regen am Nachmittag – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
19. August 1649.....	27
<i>Kirchgang am Vormittag – Anhaltisch-dessauischer Rat und Hofmeister Christian Heinrich von Börstel, der Kammermeister Tobias Steffek und Helena von Rindtorf als Mittagsgäste – Gespräche mit Schweichhausen und Börstel – Kirchgang am Nachmittag mit Schwester Dorothea Bathilde und den Söhnen.</i>	
20. August 1649.....	28
<i>Lerchenfang – Neuigkeiten – Spaziergang – Ausritt mit den Söhnen nach Zepzig – Unfall – Sichtung eines Feuerdrachens.</i>	
21. August 1649.....	29
<i>Lerchenfang – Spaziergang – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Spaziergang zur Ernte mit der Gemahlin – Gartenpläne.</i>	
22. August 1649.....	31
<i>Lerchenfang – Traum – Spaziergang – Gespräch mit Wolf Thilo von Trotha – Administratives – Besichtigung der Weinberge in Bernburg und Aderstedt mit Sohn Viktor Amadeus – Gespräch mit dem ehemaligen Hoffunker Christoph Wilhelm Schlegel – Neuigkeiten.</i>	

23. August 1649.....	33
<i>Rebhuhnjad – Beratungen mit Dr. Mechovius und Schwartzenberger – Korrespondenz – Bericht durch den Ballenstedter Amtmann Martin Schmidt – Rückkehr des Kammerdieners Hans Georg Horenburg.</i>	
24. August 1649.....	34
<i>Lerchenfang – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr von Schwester Dorothea Bathilde aus Plötzkau – Abreise des Schmidt – Abreise des Schlegel.</i>	
25. August 1649.....	35
<i>Lerchenfang und Hasenjagd – Jagd mit Sohn Viktor Amadeus – Ärgernisse – Gartenspaziergang mit der Gemahlin – Neuigkeiten.</i>	
26. August 1649.....	36
<i>Lerchenfang – Kirchgang am Vormittag – Dr. Mechovius als Mittagsgast – Kirchgang am Nachmittag mit beiden Söhnen – Erkrankung von Schwester Dorothea Bathilde – Neuigkeiten – Unwetter am Abend.</i>	
27. August 1649.....	36
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr des Steffeck aus Aken – Administratives – Krankenbesuch bei Schwester Dorothea Bathilde – Korrespondenz – Verabschiedung Horenburg.</i>	
28. August 1649.....	40
<i>Rückkehr des Schweichhausen – Abreise des Horenburg – Korrespondenz – Neuigkeiten.</i>	
29. August 1649.....	40
<i>Nachrichten.</i>	
30. August 1649.....	41
<i>Hasenjagd – Korrespondenz – Streit mit der Gemahlin.</i>	
31. August 1649.....	41
<i>Vieh- und Pferdemarkt – Gespräch mit Dr. Mechovius – Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Spaziergang.</i>	
Personenregister.....	43
Ortsregister.....	46
Körperschaftsregister.....	48

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♉	Mittwoch
♊	Donnerstag
♋	Freitag
♌	Samstag
♍	Sonntag

Tagebucheinträge

01. August 1649

[[170v]]

☞ den 1. Augustj¹ : 1649.

In die kirche, am heüttigen BehtTage.

Extra zu Mittage, *Doctor Mechovius*², vndt Er³ Peter Goh⁴, *pfarrer* von Ballenstedt⁵. *perge*⁶

285 hauffen, gersten, haben heütte Nachmittags *Abraham von Rindtorf*⁷ und der Große Kersten⁸, auf der klipperbreite⁹, gezehlet. *perge*¹⁰

In den garten, con Madama^{11 12}, in zimlichem winde, undt albereit anfangendem herbstwetter.

General Axel Lillie¹³, ist gegen abendt, anhero¹⁴ kommen, mit 72 pferden. Jch habe ihn laßen complimentjren¹⁵ <mit> heüttigen fast: buß: undt behtTag, mich endtschuldiget, [[171r]] vndt daß er¹⁶ so unversehens vorüber gezogen, mit meiner unwißenheit, und vngleichen rapporten, welche seiner ankunft halber, geschehen. Wolte ihn gerne noch invitiren¹⁷, wann ich ihn dörfte wieder herüber, über daß waßer, in diesem winde, mit *Seiner* liebsten¹⁸, bemühen, und er mit unserm betrubten, undt ruinirten zustande, vorlieb nehmen wollte. Er ist gar höflich, wieder gewesen, hat sich gehorsamlich bedangkt, vor die bewillkommung, undt angebotene gnade. Sich auch excusirt¹⁹, daß er mir nicht aufwarten thete, wehre auch bey Cöhten²⁰ mit fleiß vorüber paßiret. Wolte ungerne ungelegenheit machen, gestalt es ihm dann leidt wehre, daß er so stargk anhero²¹ kommen, <auch> mich und meine undterthanen, incommodiren müßen, wolte morgen frühe wieder forth paßiren. Er köndte leicht erachten, wie betrubt ich, vmb meinen lieben Sohn²² seindt müßte? Vndt wie ungerne

1 *Übersetzung*: "des August"

2 Mechovius, Joachim (1600-1672).

3 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

4 Gothus, Petrus (1599-1670).

5 Ballenstedt.

6 *Übersetzung*: "usw."

7 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

8 Groß(e), Christian (gest. 1654).

9 Breite: Feld.

10 *Übersetzung*: "usw."

11 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

12 *Übersetzung*: "mit Madame"

13 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

14 Bernburg.

15 complimentiren: höflich reden, Ehre erweisen.

16 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

17 invitiren: einladen.

18 Lillie, Christina, Gräfin, geb. Mörner (1610-1663).

19 excusiren: entschuldigen.

20 Köthen.

21 Bernburg.

22 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

ich frembde leütte sehen an itzo sollte, hat sehr beweglich, sejne condolentz contestirt²³, undt endlich auch bekandt, daß er etwaß müde, von Seiner rayse wehre. Die Tractation²⁴ (so ich ihm auch freywillig, mit freyem quartier, anpräsentiren laßen) hat er zu demühtigem großem dank, acceptirt, undt gesagt, er beehrte nichts, alß einen guten Trunk, Zerbster Bier, So hette er schon genung. *etcetera* Zu Nürnberg²⁵, würde noch wagker pancketiret²⁶, undt der gehofte Schluß, wehre noch nicht zum ende. Jedoch hofte man, des besten. Seine gemahlin, hat auch gar höflich, gegen *Meine gemahlin*²⁷ sich bedangken [[171v]] laßen, undt gehorsamlich befehlen. *etcetera*

Im herrein ziehen, ist er auf einer Calesche, mit 4 pferden gefahren, vndt hat gegen sich über, einen geistlichen sitzende gehabt! Seine liebste²⁸ aber, ist vorher geritten, undt viel andere pferde mehr, von Damen, vndt Cavagliers²⁹, Officirer, und auch handtroße.

Auf seine offene calesche, ist gefolget, ejne schöne carretta³⁰ mit 6 grawen pferden, darinnen theilß seiner kinder³¹, geseßen, vndt sonst, mehr kutzschen, undt wagen, nachgefolget. Gott helfe, das wir von allen beschwerden, <baldt> mögen erleichtert werden!

Der Caplan Jonius³², ist bey mir gewesen, welchen ich Mit collecten, contentirt³³, und extra zu abends, behalten. *perge*³⁴

Schreiben von Halberstadt³⁵, vom *Hans Georg Horenburg*³⁶.

02. August 1649

den 2. August³⁷: 1649.

<3 hasen, *Viktor Amadeus Fürst zu Anhalt*³⁸ gehetzt.>

*Abraham Benedix*³⁹ hat sich præsentiiret, avec des propositions estranges⁴⁰.

23 contestiren: bezeugen.

24 Tractation: Bewirtung, Verpflegung.

25 Nürnberg.

26 banquetiren: üppige Festmähler halten, schlemmen, prassen.

27 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

28 Lillie, Christina, Gräfin, geb. Mörner (1610-1663).

29 *Übersetzung*: "Edelleuten"

30 *Übersetzung*: "kleine Kutsche"

31 Banér, Catharina, Gräfin, geb. Lillie (1633-1667); Lillie, Axel Axelsson, Graf (1637-1692); Lillie, Carl (1645-1654); Lillie, Gustaf Helmer, Graf (1639-1684); Lillie, Erik, Graf (1642-1667).

32 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

33 contentiren: zufriedenstellen.

34 *Übersetzung*: "usw."

35 Halberstadt.

36 Horenburg, Hans Georg (geb. ca. 1625).

37 *Übersetzung*: "des August"

38 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

39 Benedix, Abraham.

40 *Übersetzung*: "mit seltsamen Vorschlägen"

Dieu me vueille contregarder, de toute faussetè! & m'assister de ses Paternelles graces, & benedictions!⁴¹

In gartten, nachm Ziel zu schießen, darnach an den Thambbaw⁴² spatzirt, post negocia peracta⁴³.
perge⁴⁴

Es wirdt alles sehr mühsam, sawer, undt schwehr, die Erndte, das bawen, und andere concurrirende omen!

Jakob Ludwig Schwartzberger⁴⁵ hat Mich, zu seinem Söhnlein⁴⁶, zu gevattern Schrifflich, gebehten. Er wil es auff den Sontag (*gebe gott*) täuffen laßen!

[[172r]]

Meine zweene klepper, so ich <vor>gestern, Hans Georg Horenburg⁴⁷ nach halberstadt⁴⁸, mitgegeben, seindt beyde, zu Rehe⁴⁹, worden, dann in einem Tage, haben Sie 8 meilen, geritten, von hinnen⁵⁰, auf Ballenstedt⁵¹, undt Quedlinburgk⁵² zu, aldar Sie gefütteret, undt forth, auf halberstadt⁵³, vndt gestern, wieder her, 7 meilen weges, den geraden weg. Ist mir ein großer schade! Wenn nur die Roßärtzte undt Schmide, etwaß taugen möchten?

Mein Consulent Jehna⁵⁴, ist diesen abendt, von Zerbst⁵⁵ anhero gekommen.

03. August 1649

☽ den 3^{ten}: Augustj⁵⁶; 1649. ı ı

<Ambulatio spirituum nocturna, somnum interruptit! ⁵⁷Nota Bene⁵⁸ et cetera>

Mein Raht Jehna⁵⁹, ist nacher Plötzkaw⁶⁰.

41 *Übersetzung*: "Gott wolle mich vor jeder Falschheit behüten! Und mir mit seiner väterlichen Gnade und seinem Segen helfen!"

42 Hier: Dammbau.

43 *Übersetzung*: "nach vollendeten Geschäften"

44 *Übersetzung*: "usw."

45 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

46 Schwartzberger, Christian Ludwig (1649-1650).

47 Horenburg, Hans Georg (geb. ca. 1625).

48 Halberstadt.

49 rehe: gliederlahm, starr, steif.

50 Bernburg.

51 Ballenstedt.

52 Quedlinburg.

53 Halberstadt.

54 Jena, Christoph von (1614-1674).

55 Zerbst.

56 *Übersetzung*: "des August"

57 *Übersetzung*: "Die nächtliche Wanderung des Geistes hat den Schlaf unterbrochen!"

58 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

59 Jena, Christoph von (1614-1674).

60 Plötzkau.

Hinauß, auf meine Felder, alhier⁶¹, undt zu Zeptzig⁶² geritten, vndt die hauffen gezehlet.

Extra: Hesius⁶³ der Diaconus⁶⁴, undt Rector, zu Mittage. *Nota Bene*⁶⁵

Avisen⁶⁶ von Erffurd⁶⁷, daß graf Magnus⁶⁸, in den Oberkraysen⁶⁹, erstlich reducjret⁷⁰, undt hernacher in andern weitter forthfahren wirdt. Die Schweden⁷¹, seindt offendiret⁷², daß <da> *Kayserliche Mayestät*⁷³ undt Chur Meintz⁷⁴, 2 Evangelische gesandten, (alß *herr Blumenthal*⁷⁵, undt *Wolfßkähle*⁷⁶) nach Nürnberg⁷⁷, geschickt, daß Chur Saxen⁷⁸, einen Päbstischen⁷⁹ gesandten⁸⁰, dahin ablegiret⁸¹, welcher mit niemandt, conversation helt, alß mit den *Kayserlichen*⁸² alleine. General Axel Lillie⁸³ hat zu seiner abfertigung, eine assignation⁸⁴, auf [[172v]] 40000 {Reichsthaler} an die satisfactionsfelder⁸⁵, entpfangen, Alß unlengst Ertzhertzogk Leopoldt Wilhelm⁸⁶, in den Niederlanden⁸⁷, bey einer kleine Stadt, vorüber gefahren, hat man salve heraußer gegeben, welche baldt übel gelungen wehre, dann die Kugel durch die kutzsche undt dem Ertzhertzogk, an dem kopf, hingefahren ist.

In Frangreich⁸⁸, ist das fewel deß tumults, noch nicht gestillet, der König⁸⁹, undt seine Rächte, wollen alles, par force⁹⁰ durchdringen, die gemeine aber, undt Parlamenten werden desto unruhiger, inmaßen etzliche länder, außß newe rebelliren.

61 Bernburg.

62 Zepzig.

63 Hesius, Andreas (1) (1610-1693).

64 *Übersetzung*: "Diakon"

65 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

66 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

67 Erfurt.

68 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

69 Fränkischer Reichskreis; Kurrheinischer Reichskreis; Oberrheinischer Reichskreis; Schwäbischer Reichskreis.

70 reduciren: zurückführen.

71 Schweden, Königreich.

72 offendiren: beleidigen, kränken.

73 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

74 Mainz, Kurfürstentum (Erzstift).

75 Blumenthal, Joachim Friedrich von (1607-1657).

76 Wolfskeel von Reichenberg, Hans Erhard (1605-1659).

77 Nürnberg.

78 Sachsen, Kurfürstentum.

79 Innozenz X., Papst (1574-1655).

80 Person nicht ermittelt.

81 ablegiren: jemanden entsenden, beordern.

82 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

83 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

84 Assignation: (schriftliche) Anweisung, Zahlungsanweisung.

85 Satisfactionsfelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

86 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

87 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

88 Frankreich, Königreich.

89 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

90 *Übersetzung*: "mit Gewalt"

Zu Hamburg⁹¹, seindt die 2 vornehmste Engelländische⁹² kaufleütte, mit list, auß der Stadt practiziret⁹³, undt zu Schiffe, bereits 9 meilen, undter Glückstadt⁹⁴, gegen Engellandt, geführet gewesen, aber durch nachgeschickte Mußketirer, wiederumb eingeholet, undt sampt ihren Endtführern nach hamburgk⁹⁵, gebracht worden.

General Gromwell⁹⁶ bereittet sich gewaltig, mit einer Armée, nach Schottland⁹⁷, zu gehen, woselbsten er, genungsam⁹⁸ zu schaffen, finden wirdt, dann die Königlichen⁹⁹ Presbyterianer, Egalisten, undt andere factiones¹⁰⁰, sich auch dargegen, mjt Macht [[173r]] rüsten, nur hat der Gromwell¹⁰¹, seinen Schwager, den General Commissarium¹⁰² Jhreton¹⁰³, durch das Parlament¹⁰⁴, vor leütenampt General, nach ihme, über der republicque¹⁰⁵ trouppen, in Jrrlandt¹⁰⁶, declariren laßen, und solle diese commission¹⁰⁷ drey gantzer iahr lang, gültig sein, undt in allen absolut commando haben, biß die Königlichen¹⁰⁸ in Schottland¹⁰⁹ undt Jrrlandt¹¹⁰ (ihrer meinung nach) werden gedempft sein. Also gedengkt er in Jrrlandt über zu gehen, vndt Dublin¹¹¹ zu endtsetzen, im fall es nicht schon eingenommen sein möchte. Printz Robert¹¹², hat über 200 fischer schiflein, zu grunde gesengkt, undt dadurch den Engelländern¹¹³, die See fischerey verderbeet.

Die hofnung der Nürnberger¹¹⁴ tractaten¹¹⁵ endtschaft, ergrößert¹¹⁶ sich, die punctj institutionis, solutionis, & assecurationis¹¹⁷ wegen der letzten millionen, satsifactiongelder¹¹⁸, seindt richtig.

91 Hamburg.

92 England, Commonwealth von.

93 practiciren: geschickt und einfallsreich verhandeln, Ränke schmieden, unlautere Machenschaften betreiben.

94 Glückstadt.

95 Hamburg.

96 Cromwell, Oliver (1599-1658).

97 Schottland, Königreich.

98 genungsam: genügend, hinreichend.

99 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

100 *Übersetzung*: "Parteien"

101 Cromwell, Oliver (1599-1658).

102 *Übersetzung*: "Kommissar"

103 Ireton, Henry (1611-1651).

104 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

105 *Übersetzung*: "Republiks"

106 Irland, Königreich.

107 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

108 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

109 Schottland, Königreich.

110 Irland, Königreich.

111 Dublin.

112 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

113 England, Commonwealth von.

114 Nürnberg.

115 Tractat: Verhandlung.

116 ergrößern: vergrößern.

117 *Übersetzung*: "die Punkte der Restitution, Auflösung und Sicherheit"

118 Satisfactionsfelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

Mangelt nur, an der subscription¹¹⁹ der Kayserlichen¹²⁰ [.] Die assecuration, wegen Frangkenthal¹²¹, ist an Königlich Schwedischer¹²² und Chur Pfälzischer¹²³ seitten, so viel, alß richtig, wegen Benfelden¹²⁴ haben zwar Chu<die> Frantzosen¹²⁵, gegen Chur Pfaltz, difficulteten¹²⁶ gemacht, iedoch endlich gewilliget, kleine puntillas¹²⁷ sollen noch zwischen Chur Pfaltz, undt Chur Beyern¹²⁸ sein, welche das häuptwergk, nicht hindern könnne. Graf Magnus¹²⁹, wirdt baldt kommen, reduciren¹³⁰, und abdangken, auch die itzo, in Pommern¹³¹, Meckelnburg¹³², Westphalen¹³³, und in der Margk¹³⁴ [[173v]] liegende militie¹³⁵ der Schweden¹³⁶ und Finnen¹³⁷, zu Schiffe bringen, worgegen deützsche¹³⁸ völgker¹³⁹ eingelegt, und andere subleviret¹⁴⁰ werden sollen. Graf Magnus¹⁴¹ zeücht an, auf Erfurd¹⁴². Ein currir auß Spannien¹⁴³, ist ankommen, welcher die restitution Frangkenthals¹⁴⁴, von wegen seines Königes¹⁴⁵, mitbringet. Puncta restitutionis¹⁴⁶, darüber man nicht eines werden können, seindt aufn ReichsTag verschoben. In summa¹⁴⁷: der himmel hengt, (wie man sagt) voller geigen. Man macht sich gefast, zu Frewden Festen. Avisen¹⁴⁸, von Bergen¹⁴⁹ unserm abgeschickten, nacher Nürnberg¹⁵⁰ [,] item¹⁵¹: von Halle¹⁵², von Leiptzig¹⁵³, von Erfurd¹⁵⁴, confirmirt¹⁵⁵ alles den Friedensschluß.

119 Subscription: Unterschrift, Unterzeichnung.

120 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

121 Frankenthal.

122 Schweden, Königreich.

123 Pfalz, Kurfürstentum.

124 Benfeld.

125 Frankreich, Königreich.

126 Difficultet: Schwierigkeit.

127 *Übersetzung*: "Spitzen"

128 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

129 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

130 reduciren: zurückführen.

131 Pommern, Herzogtum.

132 Mecklenburg, Herzogtum.

133 Westfalen.

134 Brandenburg, Markgrafschaft.

135 *Übersetzung*: "Milizen"

136 Schweden, Königreich.

137 Finnland.

138 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

139 Volk: Truppen.

140 subleviren: erleichtern, unterstützen.

141 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

142 Erfurt.

143 Spanien, Königreich.

144 Frankenthal.

145 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

146 *Übersetzung*: "Der Punkte der Restitution"

147 *Übersetzung*: "Zusammengefaßt"

148 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

149 Bergen, David von (1616-1682).

150 Nürnberg.

151 *Übersetzung*: "ebenso"

Gott gebe! daß es ein bestendiger, wahrer Friede, nur seye! und mich auch etwaß erfrewen möge!
Grentzstreitt, von den Quedlinbürgern¹⁵⁶ <perge¹⁵⁷> welche sich auf ChurSaxen¹⁵⁸ beruffen, im
Ampt Ballenstedt¹⁵⁹, item¹⁶⁰: lose händel, von einem Axel Lilliischen¹⁶¹ quartiermeister, wegen
einmahl bezahlter 30 {Thaler}[.] Voyla deux pieces, pour me consoler, & rèsjourir, (vel quasj!)[.]¹⁶²

[[174r]]

Jehna¹⁶³ ist diesen abendt, von Plötzkaw¹⁶⁴ wiederkommen, dahin er diesen Morgen, verrayset
wahr, allerley mir referirende.

04. August 1649

᠒ den 4^{ten}: Augustj¹⁶⁵: 1649. x x

Der von Jehna¹⁶⁶, ist wieder verrayset. Gott gesegene! undt erhalte ihn!

Jch habe allerley expeditiones¹⁶⁷, außgefertiget, in publicis, & privatis¹⁶⁸!

Nachmittags ist der redliche fromme Mann, mein Elltister diehner, und raht, Melchior Loyß¹⁶⁹
, herauf zu Fuß <in zimlichem Vigore¹⁷⁰> gegangen, mich zu besuchen. hat allerley, mit mir
conversirt, von Allten, undt newen Sachen, vndt ein kleines desiderium¹⁷¹ (so ich ihme bewilliget)
gehabt. Er hat an itzo 73 iahr, auf sich, undt wirdt den 6. November das 74. iahr, (wilß Gott!)
antretten, wiewol er vermeinet, diese kurtze zeit, schwehrlich, zu erleben, Sintemahl, er, von
asthmate¹⁷², sehr geplaget wirdt, Sonst macht er sich, gar fein geschickt zum Tode. Jst billich, und
bereit darzu. Er tractirt¹⁷³ gerne sacra, & Theologica¹⁷⁴. Dangket Gott, vor seine gnaden gaben, und

152 Halle (Saale).

153 Leipzig.

154 Erfurt.

155 confirmiren: bestätigen.

156 Quedlinburg.

157 *Übersetzung*: "usw."

158 Sachsen, Kurfürstentum.

159 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

160 *Übersetzung*: "ebenso"

161 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

162 *Übersetzung*: "Dies sind zwei Aufführungen, die mich trösten und erfreuen (oder beinahe!)."

163 Jena, Christoph von (1614-1674).

164 Plötzkau.

165 *Übersetzung*: "des August"

166 Jena, Christoph von (1614-1674).

167 *Übersetzung*: "Verrichtungen"

168 *Übersetzung*: "in öffentlichen Sachen und Familienangelegenheiten"

169 Loyß, Melchior (1576-1650).

170 *Übersetzung*: "Frische"

171 *Übersetzung*: "Wunsch"

172 *Übersetzung*: "Asthma"

173 tractiren: behandeln.

174 *Übersetzung*: "heilige und theologische Dinge"

das er ihm, die gehofte Frjedenszeit, noch erleben laßen, daran viel iüngere mehr, Alß er gethan, dubitiret¹⁷⁵. Jst sonst ex Professo¹⁷⁶, ein Stattlicher künstlicher Mathematicus¹⁷⁷.

05. August 1649

[[174v]]

☉ den 5^{ten}: Augustj¹⁷⁸; 1649.

Somnia moribunda¹⁷⁹ gehabt, wegen Pestzeit, in vicinia¹⁸⁰. Warnung von Schkela¹⁸¹, *pour mon fils*, Charles¹⁸², Dieu nous en preserve paternellement, par sa *Sainte grace*¹⁸³! Vielleicht kömbt es daher, weil newlich, in *Zeitung*¹⁸⁴ gestanden, daß in allen dreyen Prager Städten¹⁸⁵, die pest gewaltig grassirte, wie auch in Spanien¹⁸⁶, zu Madrill¹⁸⁷, zu Seviglia¹⁸⁸, und anderstwo, So dann auch zu Genua¹⁸⁹ in Italien¹⁹⁰, undt gar in den Jndien¹⁹¹! Gott erhalte die Seinigen, gnediglich!

In die kirche, vormittags, da dann ein iunger studiosus¹⁹², Theodorus¹⁹³ genandt, von Zerbst¹⁹⁴, eine probepredigt gethan, ob er zum Diaconat zu Ballenstedt¹⁹⁵ zu befördern. *et cetera*

Extra zu Mittage, Doctor Mechovium¹⁹⁶ gehabt.

Nachmittags bin ich, mit Schwester Dorothea Bathilde¹⁹⁷ <vnd> meinen Söhnen¹⁹⁸, hinundter, in die Altstätter¹⁹⁹ kirche, gefahren, vndt haben des Hesius²⁰⁰, stattlichen predigt zugehöret, darnach

175 dubitiren: zweifeln, bezweifeln.

176 *Übersetzung*: "offenbar"

177 *Übersetzung*: "Mathematiker"

178 *Übersetzung*: "des August"

179 *Übersetzung*: "Ungesunde Träume"

180 *Übersetzung*: "in der Nachbarschaft"

181 Schkölen.

182 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

183 *Übersetzung*: "für meinen Sohn Karl, Gott behüte uns väterlich durch seine heilige Gnade"

184 Zeitung: Nachricht.

185 Prager Altstadt (Pražské Staré Mesto); Prager Kleinseite (Malá Strana); Prager Neustadt (Pražské Nové Mesto).

186 Spanien, Königreich.

187 Madrid.

188 Sevilla.

189 Genua (Genova).

190 Italien.

191 Ostindien; Westindien.

192 *Übersetzung*: "Student"

193 Theodorus, Melchior (2) (gest. 1649).

194 Zerbst.

195 Ballenstedt.

196 Mechovius, Joachim (1600-1672).

197 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

198 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

199 Bernburg, Talstadt.

200 Hesius, Andreas (1) (1610-1693).

aber, <habe ich> Jacob Ludwigs Schwartzbergerß²⁰¹ Söhnlein²⁰² auß der Tauffe gehalten, welches Christian Ludwig, genennet worden.

Die gevattern waren, 1. Jch. 2. Schwester Dorothea Bathildis. 3. Christian Heinrich Börstels²⁰³ Fraw²⁰⁴ [[175r]] vor die²⁰⁵, ihr iungker stunde, weil sie krank war. 4. Der CammerRaht, *Doctor* Mechovius²⁰⁶ vor sich selbst. 5. Der Superintendens²⁰⁷ von Cöhten²⁰⁸, *Magister* Daniel Sachße²⁰⁹. 6. Des CammerRahts Fraw²¹⁰. 7. Der Superintendens²¹¹ alhier²¹², Er²¹³ Plato²¹⁴, sein des Schwartzbergers²¹⁵ Schwäher. Er Hesius²¹⁶ täufte das kindt²¹⁷. Es war gar still vndt fromm.

Nach verrichteten Taufceremonien, wurde in der kirchen, aufm küßen da das kindt lag, geschengkt. Darnach zogen wir wieder, darvon, wiewol der Vater des kindes sehr bahte, meine Söhne²¹⁸, zu ihm zu vergönnen. Dieweil es aber sehr regenete, und nur unsere eine kutzsche vorfanden, darauf wir wieder, zu Schloße mußten fahren, sonderlich aber auch, weil ich kawm 4 Monat, vmb meinen lieben Sehligen frommen Sohn <Erdtmann Gideon²¹⁹ Sehliger>, auß getrawret, vndt darneben, den guten leüttlin, keine beschwehung, (nach wolvollbrachtem Christlichem wergke,) machen wollen, seindt wir Fürstliche personen, wieder hinauf gezogen. Jch habe aber, meinen Raht, und hofmeister Einsidel²²⁰ vor mich, (auf viel sollicitiren²²¹) zum convivio²²² oder collation²²³ gehen lassen, es auch andern mehr concediret.

[[175v]]

Gott gebe allenthalben, seinen Segen! Amen!

06. August 1649

201 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

202 Schwartzberger, Christian Ludwig (1649-1650).

203 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).

204 Börstel, Christina von, geb. Wuthenau (1612-1682).

205 Börstel, Christina von, geb. Wuthenau (1612-1682).

206 Mechovius, Joachim (1600-1672).

207 *Übersetzung*: "Superintendent"

208 Köthen.

209 Sachse, Daniel (1596-1669).

210 Mechovius, Maria Katharina, geb. Schöner (1609/10-1686).

211 *Übersetzung*: "Superintendent"

212 Bernburg, Talstadt.

213 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

214 Plato, Joachim (1590-1659).

215 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

216 Hesius, Andreas (1) (1610-1693).

217 Schwartzberger, Christian Ludwig (1649-1650).

218 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

219 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

220 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

221 sollicitiren: ansuchen, bitten.

222 *Übersetzung*: "Festmahl"

223 Collation: Mahlzeit (außerhalb des Mittagessens).

» den 6^{ten}: Augustj²²⁴; 1649.

Schreiben vom Berlin²²⁵, von Fräulein Catherine²²⁶, daß dero Bahse, Frewlein Charlotte von Hanaw²²⁷, baldt nach dero wiederkunft, auß dem langwierigen haagischen²²⁸ exilio²²⁹, in ihrem vaterlande²³⁰ Todes verblichen. Gott genade ihr! Jch habe sie allezeit hoch zu æstimiren, vhrsach gehabt *perge*²³¹ und sie war eine hochverstendige Dame. *perge*²³²

Jhre Fraw Schwester, die landgrävin²³³, sol sich sehr umb Sie bekümmern, also: daß Sie auch aller krankk ist! Gott wolle Ihrer *Liebden* wieder zu rechte helfen! undt unß diese rechtgläubige Seüle, noch lange zeit, gnediglich, fristen! undt erhalten! <Jtem²³⁴: avis²³⁵ daß Chur Pfaltz²³⁶ zu Heidelberg²³⁷ ist, Gott erhalte ihn!>

A spasso²³⁸; auf meinen Thamb²³⁹, da es dann etwan langsam, undt schwehr zugehet, alles zu expediren. *perge*²⁴⁰

heütte Nachmittags, habe ich den CammerRaht, *Doctor Mechovium*²⁴¹, nacher Cöhten²⁴², auf den convent, ablegiret²⁴³, zu deliberiren²⁴⁴ helfen, 1. wie es mit den durchzügen, zu halten? 2. Wie man die 4^{te}. undt 5^{te}. million, zun satisfactiongeldern²⁴⁵, aufzubringen? Gott gebe glückliche, verrichtungen! Der Amptmann Reichardt²⁴⁶, ist ihm, (auf sein begehren,) adjungiret²⁴⁷.

[[176r]]

Schreiben von *Kayserlicher Mayestät*²⁴⁸ an Mich, condolendo²⁴⁹ gar gnedigst, wegen meines Sehligen Sohnes²⁵⁰ absterben.

224 *Übersetzung*: "des August"

225 Berlin.

226 Pfalz-Simmern, Katharina Sophia, Pfalzgräfin von (1595-1665).

227 Hanau-Münzenberg, Charlotte Louise, Gräfin von (1597-1649).

228 Den Haag ('s-Gravenhage).

229 *Übersetzung*: "Exil"

230 Hanau-Münzenberg, Grafschaft.

231 *Übersetzung*: "usw."

232 *Übersetzung*: "usw."

233 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

234 *Übersetzung*: "Ebenso"

235 *Übersetzung*: "Nachricht"

236 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

237 Heidelberg.

238 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

239 Hier: Damm.

240 *Übersetzung*: "usw."

241 Mechovius, Joachim (1600-1672).

242 Köthen.

243 ablegiren: jemanden entsenden, beordern.

244 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

245 Satisfactionsgelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

246 Reichardt, Georg (gest. 1682).

247 adjungiren: begeben, zuordnen.

248 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

Schreiben vom Berlin²⁵¹, daß die Polen²⁵², durch die Cosagken²⁵³, sich mannlich durchgeschlagen, undt deren viel Tausendt erleget, wie auch, viel Tartern²⁵⁴! *perge*²⁵⁵

Schreiben von Wien²⁵⁶, daß die liebe iunge Kayserinn²⁵⁷, eines iungen Sohnes²⁵⁸, genesen, welcher auch getauft worden, Sie aber die Kayserin Maria Leopoldina, baldt hernacher im kindelbett, diese welt geseget. Ist zu bedawren. Gott tröste Ihre Mayestät und alle betrüben!

Schreiben vom hetzogk Wilhelm, von Weymar²⁵⁹, sampt beygelegter intercession²⁶⁰ in causa Ascaniensj²⁶¹, vor unßer hauß²⁶², an Kayserliche Mayestät[.] Gott laße diese, und mehrere intercessiones²⁶³ nutzen schaffen, und helfe unß, mit gnaden!

Die avisen²⁶⁴ von Leiptzigk²⁶⁵, geben continuation²⁶⁶ deßen, waß die Erffurter²⁶⁷ avisen newlichst einbracht. Das übrige, ist nicht der rede werth. *et cetera*

hertzogk Geörge vom Brigk²⁶⁸, hat auch gar höflich, an Mich, geschrieben, und Schwester *Sophia Margaretha*²⁶⁹ hat mir das brieflein zugeschickt. *perge*²⁷⁰

Gebhardt Loyß²⁷¹, ist von Torgaw²⁷², wiederkommen. *perge*²⁷³

07. August 1649

[[176v]]

σ den 7^{ten}: Augustj²⁷⁴: 1649.

249 *Übersetzung*: "mit Kondolieren"

250 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

251 Berlin.

252 Polen, Königreich.

253 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

254 Krim, Khanat.

255 *Übersetzung*: "usw."

256 Wien.

257 Maria Leopoldina, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich) (1632-1649).

258 Österreich, Karl Joseph, Erzherzog von (1649-1664).

259 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

260 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

261 *Übersetzung*: "der der askanischen Sache"

262 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

263 *Übersetzung*: "Fürsprachen"

264 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

265 Leipzig.

266 Continuation: erneuter/fortgesetzter Bericht.

267 Erfurt.

268 Schlesien-Brieg-Liegnitz, Georg III., Herzog von (1611-1664).

269 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

270 *Übersetzung*: "usw."

271 Loyß, Gebhard (1613-nach 1660).

272 Torgau.

273 *Übersetzung*: "usw."

274 *Übersetzung*: "des August"

<2 hasen, mon fils^{275 276} gehetzt.>

Somnia²⁷⁷; gehabt, wie ich Meinen Sohn, Erdtmann Gideon²⁷⁸ Sehliger, hette wieder aufferwegken wollen, in diß leben zu kehren, durch hülfe des gebehts der Geistlichen, sonderlich Ern²⁷⁹ Peter Gohtens²⁸⁰, vndt durch gehofte, miracula²⁸¹, (nach dem ich zuvor viel mit ihme meinem *Sehlichen* Sohn, gleichsam in einer erscheinung, geredet). Es hette aber, alles nichts helfen wollen. Er mein Sohn, hette es auch selber nicht begehret, der liebste, schön verklärte Engel, im himmlischen wolleben!

Von meinen Töchtern²⁸², und vbrigen Söhnen²⁸³, hat mir auch allerley getrawmet, bevorab von Angelica, wie ihre augen verstarret. Gott laße unß, nichts böses, wiederfahren!

Item²⁸⁴: getrawmet, wie ich in eines pfarrers im Niederlande²⁸⁵, losament²⁸⁶, in gefahr gewesen? Da es doch mit Thüren und riegeln, auch fensterladen bey Nacht verschloßen, und wol verwahret gewesen.

Friederich von Börstel²⁸⁷, ist auß Frangkreich²⁸⁸, wiederkommen, hat sich bey Mir präsentiret. Jch habe ihn neben Jakob Ludwig Schwartzenberger²⁸⁹ extra zu Mittage behalten. Er sagt, es regieren malignische²⁹⁰ morbje²⁹¹, im haagen²⁹²! perge²⁹³ undt [[177r]] der Oberste DèSLoges²⁹⁴, mein guter bekindter, wehre auch gestorben. Jst mir leydt!

Brunius²⁹⁵, pfarrer zu kleine Paschleben²⁹⁶, welchen ich nacher Ballenstedt²⁹⁷, zum Diaconat, vociren²⁹⁸ wollen, hat sich gestern eingestellet, undt endtschuldiget. Damit: 1. das er bey 70

275 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

276 *Übersetzung*: "mein Sohn"

277 *Übersetzung*: "Träume"

278 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

279 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

280 Gothus, Petrus (1599-1670).

281 *Übersetzung*: "Wunder"

282 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

283 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

284 *Übersetzung*: "Ebenso"

285 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

286 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

287 Börstel, Friedrich (2) von (1627-1681).

288 Frankreich, Königreich.

289 Schwartzenberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

290 malignisch: böseartig, schädlich.

291 *Übersetzung*: "Krankheiten"

292 Den Haag ('s-Gravenhage).

293 *Übersetzung*: "usw."

294 Rechignevoisin, Charles (2) de (ca. 1600-1649).

295 Prunus, Heinrich (ca. 1579-1661).

296 Kleinpaschleben.

297 Ballenstedt.

298 vociren: rufen, berufen, vorladen.

iahr, allt wehre, undt solches Diaconat, nicht annehmen köndte. 2. hette sich schon ohne daß, zu Paschleben, eingerichtet, damit er seine lebensmittel, haben köndte. 3. ohne Fürst Ludwigs²⁹⁹ consenß, ohne daß, nicht mutiren dörfte. 4. Bestellung kirchen, und schulen zugleich, zu verrichten, wie er zu *Ballenstedt* thun sollte, wehre ihm, in seinem hohen aller unmöglich, undt einem iüngerem Mann, (so thätiger, vndt arbeitssahmer) zu thun leichter. Bähete ihn zu excusiren³⁰⁰, undt mir zu dangken, vor die gnedige promotion. Er ist sonst, ein Pfältzischer³⁰¹ Exulant. *perge*³⁰²

Avis³⁰³: daß zu hegklingen³⁰⁴ der bißhero, <noch nicht cassirte aber> geduldete Schulmeister, (Lutheranæ Confessionis³⁰⁵) sich vnderstanden, drey kinder daselbst, zu tauffen, ohne waß newlichst, mit dem transport, eines Fischerkindes, geschehen. Ein einsehen, wirdt von Nöhten sein. *et cetera*

[[177v]]

Ein schreiben von ChurSaxen³⁰⁶, bekommen, wegen des von hagens³⁰⁷. Die güldene bulla³⁰⁸ wirdt angezogen³¹⁰, item³¹¹: das Privilegium, de non evocando subditos³¹², sampt andern inusitatis³¹³.

Von Eißleben³¹⁴, schreiben mir auch, die Chur Sächsichen rähte, &cetera in selbiger Sache. *et cetera*

Es wirdt heißen: Avre l'occio.³¹⁵ *perge*³¹⁶

08. August 1649

☞ den 8^{ten}: Augustj³¹⁷; 1649.

299 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

300 excusiren: entschuldigen.

301 Pfalz, Kurfürstentum.

302 *Übersetzung*: "usw."

303 *Übersetzung*: "Nachricht"

304

305 *Übersetzung*: "lutherischen Bekenntnisses"

306 Sachsen, Kurfürstentum.

307 Hagen, Christoph von (1592-1655).

308 *Übersetzung*: "Bulle"

308 Die Goldene Bulle, in: Quellen zur Verfassungsgeschichte des Römisch-Deutschen Reiches im Spätmittelalter (1250-1500), hg. von Lorenz Weinrich, Darmstadt 1983, S. 314–393.

310 anziehen: anführen, erwähnen.

311 *Übersetzung*: "ebenso"

312 *Übersetzung*: "Privileg des nicht geladen Werdens der Untertanen"

313 *Übersetzung*: "seltenen"

314 Eisleben (Lutherstadt Eisleben).

315 *Übersetzung*: "Das Auge darauf haben."

316 *Übersetzung*: "usw."

317 *Übersetzung*: "des August"

Jch habe den Superintendenten, Ern³¹⁸ Platonem³¹⁹, bey mir gehabt, mit ihme, zu reden, von bestellung kirchen, undt Schulen, eines consistorij³²⁰, anrichtung des hospitalß, undt dergleichen, &cetera[.] Gott gebe gnade! segen! undt succeß³²¹!

A spasso³²², in garten, undt an den Thamb³²³. Es werden in die 22 kammern <im Tham>, oben undt undten wieder zu rechte gemacht. Gott helfe! daß es guten bestandt haben möge!

Extra zu Mittage, Superintendes³²⁴ Plato, undt Doctor Brandt³²⁵.

Es ist Commission³²⁶ ertheilt, hofmeister Einsidel³²⁷, Doctor Brandt, undt Tobias Steffek von Kolodey³²⁸ das Sie sollen die Amptsacten, vom Ampts Raht Panße³²⁹, wieder aufnehmen.

[[178r]]

In garten con Madama³³⁰, nel fresco³³¹. Es ist heütte zimlich herbstwetter gewesen.

09. August 1649

2 den 9^{ten}: Augustj³³²; 1649.

Der CammerRaht Doctor Mechovius³³³, hat relation³³⁴ gethan, von der Cöthnischen³³⁵ Zusammenkunfft, alda vernünftige consultationes³³⁶, vorkommen, auch die puncta³³⁷ wegen der 4^{ten}: vndt 5^{ten}: million zur Schwedischen³³⁸ satisfaction, wie auch wegen der durchzüge, vndt gesampten beyhülfe, mit gutem bedacht, debattirt, undt resolviret³³⁹ worden, (wie die gehaltenen, undt ad Acta³⁴⁰ beygelegte Prothocolla³⁴¹ außweysen)[.] der engere Außschuß³⁴², hat sich wol

318 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

319 Plato, Joachim (1590-1659).

320 *Übersetzung*: "Konsistoriums"

321 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

322 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

323 Hier: Damm.

324 *Übersetzung*: "Superintendent"

325 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

326 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

327 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

328 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

329 Banse, Georg (1605-1670).

330 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

331 *Übersetzung*: "mit Madame ins Kühle"

332 *Übersetzung*: "des August"

333 Mechovius, Joachim (1600-1672).

334 Relation: Bericht.

335 Köthen.

336 *Übersetzung*: "Beratungen"

337 *Übersetzung*: "Punkte"

338 Schweden, Königreich.

339 resolviren: entschließen, beschließen.

340 *Übersetzung*: "zu den Akten"

341 *Übersetzung*: "Protokolle"

erklähret, undt submittiret³⁴³. Fürst Ludwig³⁴⁴, sol an einem Seittenwehe, gar unpaß sein, Gott wolle es, zur baldisten beßerung, mit dem lieben Allten herren, schigken!

Briefe nachm Berlin³⁴⁵, und Wien³⁴⁶, geschrieben. *et cetera*

10. August 1649

☉ den 10^{ten}: Augustj³⁴⁷: 1649.

Simon³⁴⁸ Hebreo, s'è presentato, á me, con parecchie proposizionj, qualj non sono da ributtare ancora.³⁴⁹

Tosto dipoj, sono arrivatj lamentj, contra quello, da quej Christianj, che sono più judaizantj, nell'essere, e nella Vita lor, (ben che battezatj,) che queglj Hebrej medesimij, che vivono honestamente!³⁵⁰

[[178v]]

Nach vielen bestellungen, in Oeconomicis³⁵¹, in itziger ErndteZeitt, bin ich Nachmittags mit meinen Söhnen³⁵², nach palbergk³⁵³, geritten. Meine gemahlin³⁵⁴, ist mit Schwester Bathilde³⁵⁵, undt den Elltisten beyden Töchtern³⁵⁶, dahin gefahren, undt haben collation³⁵⁷ gehalten.

Jm rückwege, habe ich unterschiedliche briefe undt molestien³⁵⁸, vor mir gefunden, da man doch in itzigen feriis canicularibus³⁵⁹, billich, ruhe haben sollte! Insonderheit werde ich an itzo geplaget, 1. in Publicis³⁶⁰ dieses landes³⁶¹, wegen subscription³⁶² des recebes, in Stewersachen, unangesehen

342 Anhalt, Kleiner Ausschuss der Landstände.

343 submittiren: unterwerfen.

344 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

345 Berlin.

346 Wien.

347 Übersetzung: "des August"

348 Frangke, Simon.

349 Übersetzung: "Der Jude Simon hat sich mir präsentiert mit vielen Vorschlägen, welche noch nicht zurück gestoßen werden müssen."

350 Übersetzung: "Bald darauf sind Klagen gegen jenen angekommen, von solche Christen, die mehr judaisiert im Sein und in ihrem Leben (obwohl getauft) sind, als dieselben Juden, die ehrlich leben!"

351 Übersetzung: "in Wirtschaftssachen"

352 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

353 Baalberge.

354 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

355 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

356 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

357 Collation: Mahlzeit (außerhalb des Mittagessens).

358 Molestie: Belästigung, Beschwerde.

359 Übersetzung: "Hundstagsferien"

360 Übersetzung: "in öffentlichen Angelegenheiten"

361 Anhalt, Fürstentum.

362 Subscription: Unterschrift, Unterzeichnung.

ich, toties quoties³⁶³ reiterirt³⁶⁴, daß ich mir mein ius quæsitum³⁶⁵, nicht köndte, noch wolte nehmen laßen! 2. in militaribus³⁶⁶, da man, contra ius, et fas³⁶⁷, eine execution zu Ballenstedt³⁶⁸ leiden muß, umb 30 {Thaler} willen, welche zu des Generals Axel Lillie³⁶⁹ verpflegung vndt Stab gehörig, er Sie aber zu vorn den dismontirten³⁷⁰ Reüthern, (welche sie auch entpfangen) numehr aber, einem Sergeanten³⁷¹, angewiesen, und weil man Sie <zum andern mahl> nicht zahlen will, die Ballenstetter exequiret³⁷².

Also müßen wirs doppelt geben, wil man im lande³⁷³ friede, undt ruhe haben? 3. in Privatis³⁷⁴ [[179r]] da häuptmann Börstel³⁷⁵, viel verdrießliche händel, mit dem gewesenen pachtmann³⁷⁶ zu Hoym³⁷⁷, Kohlmann, haben muß, vndt ich mit meiner gutwilligkeit, mir nur lites³⁷⁸ übern halß gezogen. Der häuptmann und seine Fraw³⁷⁹, seindt herkommen.

Mein bruder Fürst Friderich³⁸⁰, schreibet mir auch, undt nimbt halb vndt halb abschiedt, wegen einer vorhabenden rayse, nacher heßen³⁸¹, undt Naßaw³⁸². perge³⁸³

11. August 1649

h den 11^{ten}: Augustj³⁸⁴; 1649.

heütte ist abermal mein geburtsTag, an demen ich mein 50^{te}: iahr außbracht, durch Gottes gnade, undt daß 51^{te}: antette. Er wolle unß ferner gesegeben, nach seinem gnedigen willen! undt die gar viele Mühesehligkeit, undt Unruhe, von vnß nehmen! daß wir in fröligkeit, die noch übrige

363 *Übersetzung*: "immer wieder"

364 reiteriren: wiederholen.

365 *Übersetzung*: "wohlerworbenes Recht"

366 *Übersetzung*: "in militärischen Dingen"

367 *Übersetzung*: "gegen Recht und Pflicht"

368 Ballenstedt.

369 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

370 dismontiren: abrüsten, entwaffnen.

371 Sergeant: Feldwebel.

372 exequiren: militärischen Zwang anwenden (zur Schuldeneintreibung, zum Erpressen von Geld- oder Naturalleistungen).

373 Anhalt, Fürstentum.

374 *Übersetzung*: "in Familienangelegenheiten"

375 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

376 Kohlmann, Rudolf (gest. 1658).

377 Hoym.

378 *Übersetzung*: "Streitigkeiten"

379 Börstel, Dorothea Louise von (1613-1653).

380 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

381 Hessen, Landgrafschaft.

382 Nassau-Siegen, Grafschaft bzw. Fürstentum (seit 1652).

383 *Übersetzung*: "usw."

384 *Übersetzung*: "des August"

zeit, unserß kummerhaften <elenden angst>lebens, zubringen mögen! Da pace Domine; in his regionibus, in diebus nostris!³⁸⁵

Meine freundliche herzlichste Gemahlin³⁸⁶, hat sich belieben laßen, mich mit 4 Ochßen, (die ich endtwerder zur küche, oder zum Zuge, zu gebrauchen) mich anzubinden, so Ihre Liebden auß der Laußnitz³⁸⁷, bekommen. Gott gesegene ihre viehzucht davor!

Avisen³⁸⁸ von Erffurd³⁸⁹: daß die Schweden³⁹⁰, mit dem Schluß zu Nürnberg³⁹¹ eilen, undt eine post nach der andern, von Stogkholm³⁹², derentwegen, aldar ankömpt.

[[179v]]

Item³⁹³: Graf Magnus de la Garde³⁹⁴, hette ordre³⁹⁵ mit ihren nationalvölgkern³⁹⁶, in Schweden³⁹⁷, undt <Fin>Liflandt³⁹⁸, zu eilen. Der pfaltzgrave³⁹⁹ Generalissimus⁴⁰⁰ hat resolviret⁴⁰¹, daß die iehnigen Stände, welche ihre quotam⁴⁰² an den satisfactionsgeldern⁴⁰³ bezahlen würden, alsobaldt der völgker⁴⁰⁴, entlediget, die gelder aber, zu contentirung⁴⁰⁵ der völgker, angewendet werden solten. Die meisten gelder, werden nicht eincassiret, sondern den Officirern, und der soldatesca, alsobaldt angewiesen[.] Die garnisonen sollen, so baldt die bezahlung, erfolget, außziehen. Im OberSäxischen Krayß⁴⁰⁶ zwar, beharret der Churfürst⁴⁰⁷ darauf, man solle die satisfactionsgelder⁴⁰⁸ zu reducir: oder abdangung der völgker, vorauß zahlen, vndt Leiptzig⁴⁰⁹ vorhero einräumen, darumb wirdt Graf Magnus die Stände nacher Leiptzigk convociren⁴¹⁰, und mit ihnen tractiren⁴¹¹, wer aber am ersten bezahlen wirdt, der sol auch am ersten, der völgker loß werden.

385 *Übersetzung*: "Gib Frieden, Herr, in diesen Ländern, in unseren Tagen!"

386 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

387 Lausitz.

388 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

389 Erfurt.

390 Schweden, Königreich.

391 Nürnberg.

392 Stockholm.

393 *Übersetzung*: "Ebenso"

394 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

395 *Übersetzung*: "Anordnung"

396 Volk: Truppen.

397 Schweden, Königreich.

398 Finnland.

399 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

400 *Übersetzung*: "der Oberbefehlshaber"

401 resolviren: entschließen, beschließen.

402 *Übersetzung*: "Anteil"

403 Satisfactions gelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

404 Volk: Truppen.

405 Contentirung: Zufriedenstellung.

406 Obersächsischer Reichskreis.

407 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

408 Satisfactions gelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

409 Leiptzig.

410 convociren: zusammenrufen.

Der NiederSächsische Krayß⁴¹² ist auf ihrem Tage zu Bremen⁴¹³ berait, ihre quotam⁴¹⁴ zu bezahlen, werden also ihrer völgker, baldt quitt. Alß herr Volmar⁴¹⁵ zu Nürnberg⁴¹⁶ ankommen, hat er dem Piccolominj⁴¹⁷ [[180r]] gleich, tractiret⁴¹⁸ wollen sein, und alles difficultiret⁴¹⁹, wegen der andere geschlossen. Gibt remoras⁴²⁰ ! undt abschigkungen nacher Wien⁴²¹, umb Kayserliche⁴²² ratificationes⁴²³ !

Alß Piccolominj⁴²⁴ dem Schwedischen⁴²⁵ Generalissimo⁴²⁶ der Kayserinn⁴²⁷ Todt, notificirt, undt sich in die Trawer geschickt, hat der pflatzgrave, das blasen, und paugken, vor der malzeit abgestellt, vndt condolentz erwiesen. Es werden viel Schwedische Regimente abgedangkt, im Fränkischen⁴²⁸, Schwäbischen⁴²⁹, OberRheinischen⁴³⁰ und Chur Cöllnischen⁴³¹ Krayßen, wie auch im NiederSäxischen⁴³².

In Engellandt⁴³³, seindt die Regenten uneins, Fairfax⁴³⁴ ist froh, daß er Cromwelß⁴³⁵ loß worden, undt derselbige nach Jrrlandt⁴³⁶, forthgeschafft worden. Der Jreton⁴³⁷ sein Schwager, vndt General leütnant ist ein Schuester gewesen.

Einer hat nach Fairfax geschossen, aber gefehlet, undt bekandt, daß er, vndt vber 1000 darzu von Gott beruffen wehren, die Königes⁴³⁸ Mörder, wieder hinzurichten.

Frangreich⁴³⁹, ist voller innerlicher unruhe. perge⁴⁴⁰

411 tractiren: (ver)handeln.

412 Niedersächsischer Reichskreis.

413 Bremen.

414 *Übersetzung*: "Anteil"

415 Volmar, Isaak (1582-1662).

416 Nürnberg.

417 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

418 tractiren: behandeln.

419 difficultiren: ablehnen, kritisieren.

420 *Übersetzung*: "Verzögerungen"

421 Wien.

422 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

423 *Übersetzung*: "nachträgliche Bestätigungen"

424 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

425 Schweden, Königreich.

426 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

427 Maria Leopoldina, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich) (1632-1649).

428 Fränkischer Reichskreis.

429 Schwäbischer Reichskreis.

430 Oberrheinischer Reichskreis.

431 Kurrheinischer Reichskreis.

432 Niedersächsischer Reichskreis.

433 England, Commonwealth von.

434

435 Cromwell, Oliver (1599-1658).

436 Irland, Königreich.

437 Ireton, Henry (1611-1651).

438 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

439 Frankreich, Königreich.

[[180v]]

Hans Ernst Börstel⁴⁴¹, ist zu mir kommen, seiner Sachen, zu expediren, vndt anbrigen zu thun, so wol wegen deützen, alß wegen des pachtmanns⁴⁴² zu hoym⁴⁴³. Er hat Audientz erlanget, vndt jst depeschjrt worden, we<nach> dem er malzeit, mit unß<zu hofe>, gehalten.

A spasso⁴⁴⁴, aufn Thamb⁴⁴⁵, in die Mühle, kleinen weinbergk, Wolfgangßkirche, etcetera etcetera etcetera

Avis⁴⁴⁶: daß Paul Ehling⁴⁴⁷, meiner *herzliebsten* gemahlin⁴⁴⁸ *Liebden* gewesener Cammerschreiber, in hollstein⁴⁴⁹, an seiner Schwindsucht, numehr gestorben. Gott genade ihm! Dieu luy vueille avoir pardonné tous ses pechèz,! encores qu'en sa vie, il m'ait extraordinariement offencè, si est ce, que ie luy ay pardonné ses grandes fautes.⁴⁵⁰

Maintenant, son hùmeür farouche, & indomptable, (lors qu'il estoit encores en santè) ne me nuira plüs, & ne sera plüs soustenü, de personne!!!⁴⁵¹

Dieu me vueille garantir, de tous, mes ennemis, secrets, & ouverts! des Simej; & <des bouches> mesdisan<te>s! Amen!⁴⁵²

Mein Lackay, Hans Baltzer Oberlender⁴⁵³, ist treflich krank worden, und hat sich grewlich verbluhtet, also daß man ein böses ende ominiret⁴⁵⁴. Kämbt zwar, zweifelß ohne, vom Sauffen her. Gott erbarme sich Seiner! Vergebe ihm, seine Sünde! und helfe ihm auß gnaden! Jch habe sonst einen Trewen diehner, an ihm *et cetera* und möchte ihn ungerne verliehren. *perge*⁴⁵⁵

12. August 1649

[[181r]]

© den 12^{ten}: Augustj⁴⁵⁶; 1649.

440 *Übersetzung*: "usw."

441

442 Kohlmann, Rudolf (gest. 1658).

443 Hoym.

444 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

445 Hier: Damm.

446 *Übersetzung*: "Nachricht"

447 Ehling, Paul (gest. 1649).

448 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

449 Holstein, Herzogtum.

450 *Übersetzung*: "Gott wolle ihm alle seine Sünden verzeihen, obgleich er mich zu seinen Lebzeiten außerordentlich beleidigt hat, wenn sogar ich ihm seine großen Fehler vergeben habe."

451 *Übersetzung*: "Jetzt wird mir seine grimmige und unzählbare Laune (als er noch gesund war) nicht mehr schaden und wird von niemandem mehr verteidigt!!!"

452 *Übersetzung*: "Gott wolle mich gegen alle meine heimlichen und offenen Feinde absichern! Gegen Simeoniter und boshafte Mäuler! Amen!"

453 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

454 ominiren: prophezeien.

455 *Übersetzung*: "usw."

456 *Übersetzung*: "des August"

<Regen.>

In die kirche, vormittagß.

Nachmittags wieder zur kirchen singulariter cum sorore⁴⁵⁷, & filiis⁴⁵⁸, & 3 filiabus^{459 460}.

On est fort tourmentè, des mendians importüns, qui ne sont point, dü Pays, ains èstrangers.⁴⁶¹
perge⁴⁶²

13. August 1649

» den 13^{den}: Augustj⁴⁶³. x

Doctor Mechovius⁴⁶⁴, vndt Secretarius⁴⁶⁵ Paulus Ludwig⁴⁶⁶, seindt nacher Ballenstedt⁴⁶⁷, eine commission⁴⁶⁸, nebenst Caspar Pfawen⁴⁶⁹ (meo nomine⁴⁷⁰) vorzunehmen, undt den Amptmann Martin Schmidt⁴⁷¹, sampt Jacob Ludwig Schwartzenberger⁴⁷² zum Protocoll mit zuziehen, in den hoymischen⁴⁷³ irrungen, zwischen häuptmann Börstel⁴⁷⁴, vndt dem gewesenen pachtmann Kohlmann⁴⁷⁵. gott gebe zu glügk! undt succeß⁴⁷⁶!

Simon heinrich Schwechhausen⁴⁷⁷, ist von seiner abereinsten⁴⁷⁸ verschickung <foeliciter⁴⁷⁹>, wiederkommen, auß dem lande zu Meißen⁴⁸⁰, undt Dühringen⁴⁸¹. perge⁴⁸²

457 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

458 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

459 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

460 *Übersetzung*: "allein mit der Schwester und den Söhnen und drei Töchtern"

461 *Übersetzung*: "Man wird sehr von den aufdringlichen Bettlern bedrängt, die gar nicht aus dem Land sind, sondern Fremde."

462 *Übersetzung*: "usw."

463 *Übersetzung*: "des August"

464 Mechovius, Joachim (1600-1672).

465 *Übersetzung*: "Sekretär"

466 Ludwig, Paul (1603-1684).

467 Ballenstedt.

468 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

469 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

470 *Übersetzung*: "in meinem Namen"

471 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

472 Schwartzenberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

473 Hoym.

474 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

475 Kohlmann, Rudolf (gest. 1658).

476 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

477 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

478 abereinst: damals.

479 *Übersetzung*: "glücklich"

Die avisen⁴⁸³ von Leiptzig⁴⁸⁴, confirmiren⁴⁸⁵ die Erffurdter⁴⁸⁶, undt bringen über diese mitt: daß die Nürnberger⁴⁸⁷ tractaten⁴⁸⁸ geschlossen. Die Kayserinn⁴⁸⁹, ohne hebamme niederkommen, undt weil die secundinæ⁴⁹⁰, nicht forthgewollt, Sie endlich, durch die Fraiß⁴⁹¹ des Todes sein müßen! Ohime⁴⁹²!

[[181v]]

Die Venezianer⁴⁹³ haben 4 squadrons⁴⁹⁴ zu waßer außgeschickt, 1. wieder die Dardanellj⁴⁹⁵. Zum 2. wieder die flotta⁴⁹⁶ von Aleandria⁴⁹⁷, auß Egypten⁴⁹⁸. Zum 3. wieder die Armada⁴⁹⁹, auß Barbaria⁵⁰⁰. Undt zum 4^{ten}: Canea⁵⁰¹ zu endtsetzen.

Die Türgken⁵⁰², machen sich auch an Ragusa⁵⁰³, und wollen päße, durchzüge, und Schantzen haben. Diese Repüblique⁵⁰⁴ aber, suchet, Schutz, bey Spannjen⁵⁰⁵, undt Venedig⁵⁰⁶.

Zwischen Frangkreich⁵⁰⁷, undt Spannien⁵⁰⁸, gehen die Friedenßtractaten⁵⁰⁹, schläferig von statten.

In Frangkreich seindt etzliche provintzien, wie auch etzliche Religionsverwandten, in motu⁵¹⁰.

Lüttich⁵¹¹, hat mit dem Churfürsten von Cölln⁵¹² zwiespalt.

480 Meißen, Markgrafschaft.

481 Thüringen.

482 *Übersetzung*: "usw."

483 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

484 Leipzig.

485 confirmiren: bestätigen.

486 Erfurt.

487 Nürnberg.

488 Tractat: Vertrag, Abkommen, Vereinbarung.

489 Maria Leopoldina, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich) (1632-1649).

490 *Übersetzung*: "Plazenta"

491 Fraiß: Schmerz, Gefahr, Schrecken.

492 *Übersetzung*: "Oh weh"

493 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

494 Squadron: Halbregiment bei der Reiterei und den Dragonereinheiten.

495 Dardanellen.

496 *Übersetzung*: "Flotte"

497 Alexandria.

498 Ägypten.

499 Armada: Armee, Heer.

500 Barberei (Barbareskenstaaten).

501 Canea (Chania).

502 Osmanisches Reich.

503 Ragusa, Republik.

504 *Übersetzung*: "Republik"

505 Spanien, Königreich.

506 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

507 Frankreich, Königreich.

508 Spanien, Königreich.

509 Friedenstractat: Friedensverhandlung.

510 *Übersetzung*: "in Aufruhr"

511 Lüttich (Liège).

Der pabst⁵¹³ tummelt sich noch, vmb das Fürstenthumb Castro⁵¹⁴, wieder Parma⁵¹⁵.

<General> Cromwell⁵¹⁶ braviret⁵¹⁷, wie ein König, mit aufwartungen, 80 vom Adel, vndt leibguardien⁵¹⁸, in meinung, Jrrlandt⁵¹⁹, undt Schottlandt⁵²⁰, zu übermeistern⁵²¹. Sejn gegentheil (die Königlichen⁵²²) schläfft aber auch nicht, und obsiegen, in Jrrlandt.

[[182r]]

Zu Amsterdam⁵²³, seindt 9 Schiffe, reich beladen, auß OostIndien⁵²⁴, ankommen, haben frewde erwegket.

Printz Ruprecht, pfaltzgrave⁵²⁵, hat mit seinen Jrrischen⁵²⁶ Schiffen, drey Engelländische⁵²⁷ OstIndienfahrer, mit reicher beütte, übermeistert⁵²⁸, und einbracht.

Es continuiert⁵²⁹, daß die Cosagken⁵³⁰, das eine Pollnische⁵³¹ läger, gantz vmbbringet, blocqujret, undt umbgraben, undt das es der König⁵³² in person zu endtsetzen, willens, wann er nur, seine deützsche⁵³³ völcker⁵³⁴ <alle> ankommen sehe, wie auch nach ergangenen vierdten aufbott, den gantzen Pollnischen Adel, undt landtvolgk⁵³⁵. Die Polen sollen nur, 16000[,] die Tartarn⁵³⁶ undt Cosagken aber, über 200000 stargk sein, undt sich noch immerforth stärcken, auch sehr trotzig, sich erzeugen, wiewol auch diese Tartarn, mit den Moßkowiter⁵³⁷ Cosagken, zu thun bekommen haben sollen.

512 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

513 Innozenz X., Papst (1574-1655).

514 Castro, Herzogtum.

515 Parma.

516 Cromwell, Oliver (1599-1658).

517 braviren: trotzen, Trotz bieten.

518 leibguardia: Leibwache, Leibgarde.

519 Irland, Königreich.

520 Schottland, Königreich.

521 übermeistern: durch Überlegenheit gewinnen, überwinden.

522 England, Haus (Könige von England).

523 Amsterdam.

524 Ostindien.

525 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

526 Irland, Königreich.

527 England, Commonwealth von.

528 übermeistern: durch Überlegenheit gewinnen, überwinden.

529 continuiere: weiter berichtet werden.

530 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

531 Polen, Königreich.

532 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

533 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

534 Volk: Truppen.

535 Landvolk: Landestruppen.

536 Krim, Khanat.

537 Moskauer Reich (Großrussland).

Zu Breßlaw⁵³⁸, ist das meiste, undt beste Theil, der hauptkirchen daselbst, zu *Sankt Elisabeth*, übere hauffen gefallen. Sie halten es, vor ein böß omen!

14. August 1649

[[182v]]

σ den 14^{den}: Augustj⁵³⁹, 1649.

Es hat allerley, in *Oeconomicis*⁵⁴⁰, zu Thun gegeben, noje, e contentj framezzate⁵⁴¹ !

A spasso, con Madama^{542 543} in garten.

Jtem⁵⁴⁴: solo⁵⁴⁵ aufn Tham⁵⁴⁶, & alibj⁵⁴⁷. Alles, wirdt schwehr, undt gehet doch noch forth. *perge*⁵⁴⁸
Gott helfe ferner, mit gnaden!

15. August 1649

ϕ den 15. Augustj⁵⁴⁹; 1649. ι

<Donner diese nacht. heütte regen.>

Avis⁵⁵⁰ vom *Obrist leutnant* Knoche⁵⁵¹, daß der *Pfaltzgrave*⁵⁵² *Generalissimus*⁵⁵³, wie auch Graf Magnus de la Garde⁵⁵⁴, glücklich, schon zu *Leiptzick*⁵⁵⁵ ankommen, und die *Tractaten*⁵⁵⁶ zu Nürnberg⁵⁵⁷ gantz richtig seyen. Gott gebe es guht!

<*Obrist leutnant*> Knoche, wirdt zum *Pfaltzgraf* geschickt. Gott gebe vor unß, gute expeditiones⁵⁵⁸ ! undt daß unß die durchzüge, nicht allzuhart betreffen mögen!

538 Breslau (Wroclaw).

539 *Übersetzung*: "des August"

540 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

541 *Übersetzung*: "teils unlustig, teils zufrieden"

542 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

543 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang mit Madame"

544 *Übersetzung*: "Ebenso"

545 *Übersetzung*: "allein"

546 Hier: Damm.

547 *Übersetzung*: "und anderswo"

548 *Übersetzung*: "usw."

549 *Übersetzung*: "des August"

550 *Übersetzung*: "Nachricht"

551 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

552 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

553 *Übersetzung*: "der Oberbefehlshaber"

554 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

555 Leipzig.

556 Tractat: Vertrag, Abkommen, Vereinbarung.

557 Nürnberg.

558 *Übersetzung*: "Verrichtungen"

Die Wörlitzer⁵⁵⁹ brandtbeschädigten, wollen sich von der Contribution, eximiren, die andern herren⁵⁶⁰ rahten, man solle Sie auß dem überrest übertragen, der zu viel bleibet, weil allezeit zu viel Contribution, außgeschrieben wirdt.

[[183r]]

Die Malignischen⁵⁶¹ Fieber, fangen an, zu grassiren, gestaltt dann, einer von unsern bedienten, der newe küchenschreiber⁵⁶², darmit, befallen worden. *perge*⁵⁶³ Gott helfe auß allem elendt! undt unheyl!

16. August 1649

ᵃ den 16^{den}: Augustj⁵⁶⁴: 1649.

<Regen, vndt hinderung der erndte.>

Der CammerRaht, *Doctor Mechovius*⁵⁶⁵, wie auch *Secretarius*⁵⁶⁶ Paulus Ludwig⁵⁶⁷, (welche gestern, von Ballenstedt⁵⁶⁸ wiederkommen, undt ihre *commission*⁵⁶⁹ zwischen Börsteln⁵⁷⁰, undt Kohlmann⁵⁷¹, wol abgeleget, auch Casparn Pfawen⁵⁷², zum neben *commissario*⁵⁷³ gehabt, undt den Amptmann⁵⁷⁴ zu Ballenstedt⁵⁷⁵, undt Schwartzberger⁵⁷⁶, zu Mitprothocollisten dazugezogen,) haben sich präsentiret, undt ihre *commission* Schriftt: vndt Mündlich, wol abgeleget. Der Kohlmann, hat sich wohl *excusiret*⁵⁷⁷.

Boerstel, hat *tergiversiret*⁵⁷⁸, undt <sich> *opiniastriret*⁵⁷⁹.

Extra zu Mittage, *Doctor Mechovius*, Paulus Ludwig vndt Schwartzberger. *perge*⁵⁸⁰

559 Wörlitz.

560 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653); Anhalt-Zerbst, Johann IV., Fürst von (1504-1551).

561 malignisch: bösartig, schädlich.

562 Hetzler, Andreas.

563 *Übersetzung*: "usw."

564 *Übersetzung*: "des August"

565 Mechovius, Joachim (1600-1672).

566 *Übersetzung*: "Sekretär"

567 Ludwig, Paul (1603-1684).

568 Ballenstedt.

569 *Commission*: Auftrag, Bevollmächtigung.

570 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

571 Kohlmann, Rudolf (gest. 1658).

572 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

573 *Übersetzung*: "Kommissar"

574 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

575 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

576 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

577 *excusiren*: entschuldigen.

578 *tergiversiren*: zögern, sich weigern, Ausflüchte suchen.

579 *opiniastriren*: hartnäckig auf etwas bestehen/beharren.

580 *Übersetzung*: "usw."

Schreiben von Berlin⁵⁸¹, von Madame⁵⁸² Elizabeth⁵⁸³, <a la> <quelle, i'ay rèscri⁵⁸⁴ undt Schwester Sofia Margaretha⁵⁸⁵ Liebden[.]

A spasso⁵⁸⁶, aufn damb, undt in gartten.

Je ne scaurois oublier, mon cher Fils, Erdmann Gideon⁵⁸⁷. Il a estè trop abandonnè, de nous! Dieü l'ait; en plüs süblime; et glorieüse gloire celeste!⁵⁸⁸

17. August 1649

[[183v]]

☉ den 17^{den}: Augustj⁵⁸⁹; 1649. ☿

<2 Rāphüner.>

Die Erndte habe ich heütte continuiren⁵⁹⁰ laßen, undt auch, wegen mangelß, an dienstleütten, die von der Freyheit, darzu gebraucht.

A spasso⁵⁹¹, in garten, undt damb, weinberg, etcetera verdrießliche händel bekommen, in Sachen, zwischen Fürst Johann⁵⁹² Liebden undt dem Raht zu Zerbst⁵⁹³, darauß große weittläufigkeiten endtstehen. Gott verhüte alle dissensiones⁵⁹⁴! undt scandala⁵⁹⁵!

18. August 1649

☿ den 18^{den}: Augustj⁵⁹⁶; 1649. ☿

<vormittags hat 3 hasen, mein Sohn Victor⁵⁹⁷ gehetzt. Nachmittags regen. perge⁵⁹⁸>

581 Berlin.

582 *Übersetzung*: "Frau"

583 Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von (1618-1680).

584 *Übersetzung*: "der ich wieder geschrieben habe"

585 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

586 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

587 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

588 *Übersetzung*: "Ich kann meinen lieben Sohn Erdmann Gideon nicht vergessen. Er ist von uns zu sehr aufgegeben worden! Gott verhelfe ihm außerdem zu erhabener und ruhmreicher himmlischer Glorie!"

589 *Übersetzung*: "des August"

590 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

591 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

592 Anhalt-Zerbst, Johann IV., Fürst von (1504-1551).

593 Zerbst, Rat der Stadt.

594 *Übersetzung*: "Spaltungen"

595 *Übersetzung*: "Ärgernisse"

596 *Übersetzung*: "des August"

597 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

598 *Übersetzung*: "usw."

Die avisen⁵⁹⁹ von Erffurd⁶⁰⁰ geben: daß alle puncten zu Nürnberg⁶⁰¹ richtig, vndt die Generalen, nach der Seekandte⁶⁰² zu, eilen.

Zu hamburg⁶⁰³, ist ejne Tagefarth. Dennemargk⁶⁰⁴, Braunschweig⁶⁰⁵, vndt Lünenburg⁶⁰⁶, haben wichtige tractaten⁶⁰⁷ vor. Dennemark wirbt zur landesdefension[.]

In Engellandt⁶⁰⁸, kan Cromwell⁶⁰⁹, nicht forthkommen, wegen contrarij⁶¹⁰ windes contra⁶¹¹ Irrlandt⁶¹².

In Frankreich⁶¹³, ist alles aufrührisch, weil man den Religionsverwandten auff antrieb des Cardinals Mazzarinj⁶¹⁴, [[184r]] will die kirchen sperren, vndt andere vnderthanen, mit contributionen, beschwehren, den Parlamenten, ihre freye Vota⁶¹⁵ benehmen, auch sonst tyrannisiren. Düc d'Esperson⁶¹⁶ hat mit seiner leibguardie⁶¹⁷ von 300 Edelleütten, zu Bourdeaux⁶¹⁸, auß der Stadt kawm entrinnen können, und seindt der, über 50 vom pöbel, erschlagen worden. perge⁶¹⁹

Zu Prag⁶²⁰, graßirt die pest gewlich, undter den Officirern, undt Soldaten.

19. August 1649

○ den 19^{den}: Augustj⁶²¹; 1649.

In die kirche, conjunctim⁶²².

599 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

600 Erfurt.

601 Nürnberg.

602 Seekante: Meeresküste, Seeküste.

603 Hamburg.

604 Dänemark, Königreich.

605 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum.

606 Lüneburg, Fürstentum.

607 Tractat: Verhandlung.

608 England, Commonwealth von.

609 Cromwell, Oliver (1599-1658).

610 contrarie: entgegengesetzt, ungünstig.

611 *Übersetzung*: "gegen"

612 Irland, Königreich.

613 Frankreich, Königreich.

614 Mazarin, Jules (1602-1661).

615 *Übersetzung*: "Stimmrechte"

616 Nogaret de La Valette, Bernard de (1592-1661).

617 leibguardia: Leibwache, Leibgarde.

618 Bordeaux.

619 *Übersetzung*: "usw."

620 Prag (Praha).

621 *Übersetzung*: "des August"

622 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

Extra zu Mittage, *Christian Heinrich von Börstel*⁶²³ vndt *Tobias Steffek von Kolodey*⁶²⁴ vndt die Rindtorfin⁶²⁵ . *perge*⁶²⁶

Conversatio⁶²⁷ , mit Schwechhausen⁶²⁸ . Postea⁶²⁹ : mit *Christian Heinrich von Börstel*.

Nachmittags wieder in die kirche, cum sorore⁶³⁰ , & Filijs^{631 632} . *et cetera*

20. August 1649

› den 20^{ten}: Augustj⁶³³ ; 1649.

<17 lerchen, hat mein Sohn⁶³⁴ diese nacht gestrichen⁶³⁵ .>

Avis⁶³⁶ von Chur Saxen⁶³⁷ , wir möchten unß nicht allein, mit dem ersten Termin, zun 3 millionen, nemlich mit 1800000 {Thaler} parat halten, sondern auch mit den 1200000 bahr, welche doch auf assignationes⁶³⁸ zuvor gewilliget gewesen. *perge*⁶³⁹

[[184v]]

A spasso⁶⁴⁰ zu fuß, in gartten.

Nachmittags aber, zu roß, mit meinen Söhnen⁶⁴¹ , die erndte alhier⁶⁴² , undt zu Zeptzig⁶⁴³ , in etwaß, zu besichtigen vndt es hette fast Rindtorfs⁶⁴⁴ erkaufte <diesen-abendt> iunges pferdt, ein Blawschjmmel, ein unglück angerichtet, in deme er, mit seinem Reütter, außgerißen, vndt an meines Sohns, Carolj, Ursinj seitte, den lackayen, Hanß Geörgen⁶⁴⁵ , übere hauffen geworfen, also:

623 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).

624 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

625 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

626 *Übersetzung*: "usw."

627 *Übersetzung*: "Gespräch"

628 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

629 *Übersetzung*: "Später"

630 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

631 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

632 *Übersetzung*: "mit der Schwester und den Söhnen"

633 *Übersetzung*: "des August"

634 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

635 Lerchen streichen: Lerchen mit Hilfe eines Netzes massenhaft fangen.

636 *Übersetzung*: "Nachricht"

637 Sachsen, Kurfürstentum.

638 *Übersetzung*: "Anweisungen"

639 *Übersetzung*: "usw."

640 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

641 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

642 Bernburg.

643 Zepzig.

644 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

645 Berger, Hans Georg.

daß derselbe, kawm athem holen können, über seine seitte geklagt, undt dennoch wol mitgelauffen, undt fleißig aufgewartett.

Diesen spähten abendt hat man einen fewerdrachen, über das Schloß, fliegen gesehen. <et cetera> Jst von der Sahle⁶⁴⁶ über daß forwergk hergeflogen gekommen, undt über meine Scheüne hin, Schloß, vndt Thor, et cetera Gott dempfe alle Bubenstügk⁶⁴⁷, vndt Schelmereyen!

Avis⁶⁴⁸: daß der Pfaltzgrave⁶⁴⁹, General vndt graf Magnus de la Garde⁶⁵⁰, auf Deßaw⁶⁵¹ zu, kommen sollen.

21. August 1649

[[185r]]

σ den 21^{ten}: Augustj⁶⁵²; 1649.

<6 lerchen, georg e.⁶⁵³ friedrich von Künsberg⁶⁵³ [,] Bartoldt⁶⁵⁵, vndt hanß Eckardt⁶⁵⁶.>

A spasso⁶⁵⁷, aufn Tham⁶⁵⁸.

Schreiben von Wien⁶⁵⁹, in dilatorischen terminis⁶⁶⁰.

Avisen⁶⁶¹ von Leiptzig⁶⁶²:

Daß die pest, zu Prag⁶⁶³, erschrecklich, grassire! Jtem⁶⁶⁴: daß der friede, zu Nürnbergk⁶⁶⁵, richtig.

Jtem⁶⁶⁶: daß die Venezianer⁶⁶⁷, wiederumb, eine bluhige Victoria⁶⁶⁸, in dem Meerhaven, vor Negroponte⁶⁶⁹ erhalten. Sonst aber, hetten Sie, eine galere, vndt 80000 ducaten verlohren, so ihnen

646 Saale, Fluss.

647 Bubenstück: gemeine Tat, Schurkenstreich, Freveltat, Verbrechen.

648 *Übersetzung*: "Nachricht"

649 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

650 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

651 Dessau (Dessau-Roßlau).

652 *Übersetzung*: "des August"

653 Auflösung der Abkürzung unsicher.

653 Künsberg, Georg Friedrich von (ca. 1630-nach 1668).

655 N. N., Barthold.

656 Eckardt, Hans Friedrich (1622-nach 1680/vor 1683).

657 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

658 Hier: Damm.

659 Wien.

660 *Übersetzung*: "Worten"

661 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

662 Leipzig.

663 Prag (Praha).

664 *Übersetzung*: "Ebenso"

665 Nürnberg.

666 *Übersetzung*: "Ebenso"

667 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

668 *Übersetzung*: "Sieg"

669 Negroponte (Euböa), Insel.

die cappellettj⁶⁷⁰, oder Vßcochj⁶⁷¹ abgenommen, vndt in des Kaysers⁶⁷² landt⁶⁷³ salviret⁶⁷⁴, da sie doch diß geldt, in Dalmatiam^{675 676} wieder den Türgken⁶⁷⁷, schigken, und anwenden wollen.

In Engellandt⁶⁷⁸, scheinert es, dörfen die newen Regenten, uneins werden. Es werden Zettel spargiret⁶⁷⁹, darinnen man, die Königßmörder vor recht citiret, nach Fairfax⁶⁸⁰ hat man geschossen, undt über 1000 sollen dergleichen, im Sjnn, haben. Dublyn⁶⁸¹ in Jrrelandt⁶⁸², jst in extremis⁶⁸³. Die Frantzosen⁶⁸⁴, seindt in hennegaw⁶⁸⁵, eingefallen, haben großen schaden, gethan, General Erlach⁶⁸⁶, solle todt sein, wehre wol schade umb ihn.

[[185v]]

Die Schotten⁶⁸⁷, wollen sich coniungiren⁶⁸⁸, mit den Jrren⁶⁸⁹, dem Könige⁶⁹⁰, zu dienste. Ihre geistlichen selber, zu erweisung ihrer Trewe, wollen 2 Regimente, auf ihren beüttel werben.

In Polen⁶⁹¹ ist großer krieg, undt mögen die Cosagken⁶⁹², undt Tartarn⁶⁹³, den Meister spielen.

Die Religionsverwandten, in Frangkreich⁶⁹⁴, sollen auch aufrührisch sein, weil man ihnen, ihre privilegia⁶⁹⁵ nicht halten, undt ihre libertatem conscientiae⁶⁹⁶, nicht recht laßen, noch Sie, zu einigen digniteten⁶⁹⁷, admittiren⁶⁹⁸ wjll.

670 *Übersetzung*: "Reiter"

671 Uskoken: Freischärler aus zumeist kroatischen, aber auch serbischen Flüchtlingen, die aus osmanisch besetzten Gebieten Kroatiens, Bosniens und der Herzegowina stammten.

672 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

673 Österreich, Erzherzogtum.

674 salviren: retten.

675 Dalmatien.

676 *Übersetzung*: "nach Dalmatien"

677 Osmanisches Reich.

678 England, Commonwealth von.

679 spargiren: ausstreuen, ausbreiten.

680 Fairfax, Thomas (1612-1671).

681 Dublin.

682 Irland, Königreich.

683 *Übersetzung*: "im Äußersten"

684 Frankreich, Königreich.

685 Hennegau (Hainaut), Grafschaft.

686 Erlach, Johann Ludwig von (1595-1650).

687 Schottland, Königreich.

688 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

689 Irland, Königreich.

690 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

691 Polen, Königreich.

692 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

693 Krim, Khanat.

694 Frankreich, Königreich.

695 *Übersetzung*: "Vorrechte"

696 *Übersetzung*: "Gewissensfreiheit"

697 Dignitet: Würde, Standeswürde.

698 admittiren: gestatten, zulassen.

Zu Constantinopel⁶⁹⁹ sol der Venezianische⁷⁰⁰ Bailo⁷⁰¹, auf vorbitte des Kayserlichen⁷⁰² Oratoris⁷⁰³ wieder relaxiret⁷⁰⁴ sein.

Zu Stogholm⁷⁰⁵, ist der Pollnische gesandte⁷⁰⁶ todtkrangk. Die Schweden⁷⁰⁷, schigken einen gesandten⁷⁰⁸, auf daß kindt⁷⁰⁹ tauffen zu Copenhagen⁷¹⁰. *et cetera*

Printz von Uranien⁷¹¹, ist in eyl nach Flandern⁷¹², undt Zeelandt⁷¹³ zu, gezogen.

A spasso⁷¹⁴ mit Madame⁷¹⁵ gefahren, in die Erndte.

In garten will der gärtner 7 Eichbawme haben zu den gängen. Ein bawm wirdt in [[186r]] 3 Theil getheilet, auf der Sägemühle, auß iedem stügke werden 9 Seülen, iedere 4 ellen lang, (darvon 1 elle tief, in die erde geschlagen wirdt) geschnitten, vndt also: 27 gartenseülen, auß einem bawm. Wirdt die alleen, wol zieren, aber meine püscher, in ohne das großer desolation⁷¹⁶, noch dünner machen. *perge*⁷¹⁷

22. August 1649

ø den 22^{ten}: Augustj⁷¹⁸; 1649.

<22 lerchen, Kinspergk⁷¹⁹, kleiner Märtin⁷²⁰. Hans Georg⁷²¹ lackay.>

Schwehre somnia⁷²² gehabt, wie ich meinen Sohn Erdtmann⁷²³ Sehligler, noch einmal müßen laßen zur erde bestatten, *Meine* gemahlin⁷²⁴ hette mich darzu instigirt⁷²⁵, wieder meinen willen, vndt

699 Konstantinopel (Istanbul).

700 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

701 Soranzo, Giovanni.

702 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

703 Schmid zum Schwarzenhorn, Johann Rudolf (1590-1667).

704 relaxiren: freilassen.

705 Stockholm.

706 Person nicht ermittelt.

707 Schweden, Königreich.

708 Person nicht ermittelt.

709 Schleswig-Holstein-Gottorf, Frederike Amalia, Herzogin von, geb. Prinzessin von Dänemark und Norwegen (1649-1704).

710 Kopenhagen (København).

711 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

712 Flandern, Grafschaft.

713 Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft).

714 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

715 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

716 Desolation: Verwüstung, Verödung.

717 *Übersetzung*: "usw."

718 *Übersetzung*: "des August"

719 Künsberg, Georg Friedrich von (ca. 1630-nach 1668).

720 N. N., Martin (2).

721 Berger, Hans Georg.

722 *Übersetzung*: "Träume"

723 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

dangk. Wir hetten einander zwar gefolget, in schwartzen Trawerkleidern undt langen Mänteln. Jch, vndt andere aber, ehe man an den kirchhof kommen, hetten durch ein enges kleines Niedriges Thürlein, wie durch ein Schwibbögelein kriechen müßen, daran ich ungerne gewoltt. Als ich mich aber nach *Meiner* gemahlin umbgesehen, so mich instigiret, wehre Sie darvon vndt absentirt gewesen, so mich verdroßen. *et cetera*

[[186v]]

A spasso⁷²⁶, in garten, undt auf den damb.

Wolf Thilo von Trotha⁷²⁷ ist hier⁷²⁸ gewesen, hat sich gleichfalß, wie die Krosigk⁷²⁹ zu Erxleben⁷³⁰, undt Erlach^{731 732}, wegen der commission⁷³³, (*mutatis mutandis*⁷³⁴) endtschuldiget, Sintemahl 1. Jhr einer vetter⁷³⁵, verrayset. 2. Der eine bruder⁷³⁶, Todtkrangk. 3. Die Erndte in vollem schwange, und ohne verseümnüß derselben, undt ohne schaden, man sich nicht zu absentiren. 4. Die commission wehre scharf clausuliret⁷³⁷, wegen des nachreitens im fall pferde abgenommen, oder zurügk⁷³⁸ behalten werden solten, dörfte darüber einer von der muhtwilligen soldatesca abgehetzt oder gar Todtgeschoßen werden, bevorab, wann einer es nicht verstünde, mit den Soldaten, recht vmbzuegehen, in maßen, zum 5. ihrer der Trohten keiner, ein soldat gewesen, undt also, vmb excüse⁷³⁹ gebehten. Jch habe ihre endtschuldigung vor relevant annehmen müßen, so wol, als Erlachs, vndt der Krosigke, denn iehner, mit der erndte, vndt wieder anbw seiner ruinirten Oeconomij⁷⁴⁰, diese aber sich [[187r]] damit endtschuldiget, 1. daß der Elltiste Volraht⁷⁴¹ immerfort krankk. 2. Der andere Matthiaß⁷⁴², mit Fürst Johannßen⁷⁴³, auf mein begehren, verrayset. 3. Der dritte, alß Jacob Antonij⁷⁴⁴, hette nohtwendige nacher Brehmen⁷⁴⁵, in sachen, daran ihm, seine höchste wohlfahrt gelegen, verraysen müßen, undt 4. der vierdte bruder⁷⁴⁶, wehre aufwärtter,

724 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

725 instigiren: anregen, antreiben, bewegen.

726 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

727 Trotha, Wolf Friedrich von (1620-1683).

728 Bernburg.

729 Krosigk, Jakob Anton von (1624-1704); Krosigk, Ludolf Lorenz von (1627-1673); Krosigk, Matthias von (1616-1697); Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

730

731 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

732 Identifikation unsicher.

733 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

734 *Übersetzung*: "mit den notwendigen Abänderungen"

735 Trotha, Friedrich Gebhard von (1613-1677).

736 Trotha, Friedrich Christoph von (ca. 1617/18-1651).

737 clausuliren: vorbehalten, beschränken.

738 Im Original sind die Silben "zu" und "rügk" getrennt geschrieben.

739 *Übersetzung*: "Entschuldigung"

740 *Übersetzung*: "Wirtschaft"

741 Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

742 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

743 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

744 Krosigk, Jakob Anton von (1624-1704).

745 Bremen.

746 Krosigk, Ludolf Lorenz von (1627-1673).

beym General Königßmargk⁷⁴⁷. *et cetera* 5. So haben sie auch mit der gegenwärtigen erndte sich excusirt⁷⁴⁸, vndt 6. die commission⁷⁴⁹, per indirectum⁷⁵⁰ zwar, geschewet. Werde also nach einem andern trachten, oder hoffen müßen, es werde Gott gnade verleyhen, das wir solcher vndt dergleichen commissionen nicht viel bedörfen, vndt die durchzüge, sich vielleicht, anderstwhin lencken werden. Faxit Deus! et in adjutorium nostrum jntendat!⁷⁵¹

Jch bin nachmittags, mit Meinem Sohn, Victore Amedeo⁷⁵², in die weinberge geritten, dieselbigen alhier⁷⁵³, undt zu Aderstedt⁷⁵⁴, durchgangen, undt gesehen, wie die beeren klein, etwas, außgedorret, auch vom hagel, undt von der kälte im voriahr beschädiget worden. Newlichst hats auch <2 mal> gereiff, iedoeh wirdt unß Gott, unser bescheiden Theil, wol geben!

[[187v]]

Schlegel⁷⁵⁵ hat sich präsentiret, me raportant des secrets, d'Erdmann Gideon⁷⁵⁶ de bonne mémoire que ie ne scavois pas auparavant! Ô Dieu!⁷⁵⁷

23. August 1649

21 den 23^{ten}: Augustj⁷⁵⁸; 1649.

<5 Rāphüner Schlegel⁷⁵⁹, undt Oberlender⁷⁶⁰.>

Der CammerRaht, Doctor Mechovius⁷⁶¹ ist bey mir gewesen, zu deliberiren⁷⁶², postea⁷⁶³: Jakob Ludwig Schwarzenberger⁷⁶⁴.

Schreiben von Bra.⁷⁶⁵ vom Hans Georg Horenburg⁷⁶⁶ [.]

747 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

748 excusiren: entschuldigen.

749 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

750 Übersetzung: "auf einem Umweg"

751 Übersetzung: "Gott hat es gemacht! und eile uns zur Hilfe!"

752 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

753 Bernburg.

754

755 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

756 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

757 Übersetzung: "und hat mir Geheimnisse über Erdmann Gideon, guten Angedenkens, erzählt, die ich zuvor nicht kannte! Oh Gott!"

758 Übersetzung: "des August"

759 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

760 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

761 Mechovius, Joachim (1600-1672).

762 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

763 Übersetzung: "später"

764 Schwarzenberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

765 Abkürzung nicht auflösbar.

766 Horenburg, Hans Georg (geb. ca. 1625).

Märtin Schmidt⁷⁶⁷, Amptmann von Ballenstedt⁷⁶⁸ ist ankommen, allerley, undterthenig zu referiren.

J'ay èscrit a ma seur *Sophia Margaretha*^{769 770} perge⁷⁷¹.

Hans Georg Horenburg ist wiederkommen, con lettere⁷⁷² perge re infecta⁷⁷³: Er hat (seinem bericht nach) lebensgefahraußgestanden, auf der Lünenburger heyde⁷⁷⁴, von zweyen Straßenräubern, welche ihn mit einem streifschuß, verletzt, vndt ihn vollends ermordet hetten, wann er sich nicht mit einem geschrey also liberiret⁷⁷⁵, daß ihme etzliche fuhren convoyer⁷⁷⁶, zu hülfe gekommen wehren. Gott lob! der ihn beschirmet hat!

24. August 1649

☉ den 24^{ten}: Augustj⁷⁷⁷; 1649. ☿ [...]⁷⁷⁸

<31 lerchen, Matz⁷⁷⁹ kammerdiener cum sociis⁷⁸⁰, Oberlender⁷⁸¹, vndt Michel⁷⁸² Sattelknecht>

Avisen⁷⁸³, von Erfurd⁷⁸⁴: daß der Churfürst von Bayern⁷⁸⁵, dem Churfürsten Pfaltzgraven⁷⁸⁶ den Tittel ErtzTrugsäß, wie auch, die Führung des Churapfels, disputiret, welches [[188r]] gleichwol den friedensschluß remoriret⁷⁸⁷. Er sol auch Weyda⁷⁸⁸ dem pfaltzgraven von Sultzbach⁷⁸⁹, nicht restituiren wollen. Sonst wehre alles von den Schwedischen⁷⁹⁰, undterschrieben.

In Frangkreich⁷⁹¹, continuiren⁷⁹² die unordnungen, wie auch, (mutatis mutandis⁷⁹³!) in Engellandt⁷⁹⁴

767 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

768 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

769 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

770 *Übersetzung*: "Ich habe meiner Schwester Sophia Margaretha geschrieben."

771 *Übersetzung*: "usw."

772 *Übersetzung*: "mit Briefen"

773 *Übersetzung*: "usw. mit unverrichteter Sache"

774 Lüneburger Heide.

775 liberiren: befreien, freilassen.

776 Convoyer: bewaffneter Begleiter.

777 *Übersetzung*: "des August"

778 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

779 N. N., Matthias (4).

780 *Übersetzung*: "mit Kameraden"

781 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

782 Kuhne, Michael.

783 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

784 Erfurt.

785 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

786 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

787 remoriren: verzögern, zurückhalten, aufhalten.

788 Weida.

789 Pfalz-Sulzbach, Christian August, Pfalzgraf bzw. Herzog von (1622-1708).

790 Schweden, Königreich.

791 Frankreich, Königreich.

792 continuiren: (an)dauern.

Theils vermeinen, Dublyn⁷⁹⁵ in Jrrlandt⁷⁹⁶, wehre über, andere aber, opiniren⁷⁹⁷ daß contrarium⁷⁹⁸.

Schwester, Dorothea Bathildis⁷⁹⁹, ist nachmittags, von Plötzkaw⁸⁰⁰, wiederkommen.

Der Amptmann⁸⁰¹ von Ballenstedt⁸⁰², hat seinen undterthänig(st)en abschiedt genommen, wil wieder zu Seiner vocation peregriniren⁸⁰³.

Schlegel⁸⁰⁴ hat auch licentz⁸⁰⁵, wieder nach hause. *et cetera*

Avis⁸⁰⁶: daß ob zwar Fürst Johannes⁸⁰⁷, seiner rayse, undt Beylager⁸⁰⁸, auf 14 Tage lang, aufgeschoben, (wegen eines, mit etzlichen Tausendten {Reichsthaler} außgeschigkten dieners willen) so seye doch der außengebliebene diehner wiederkommen, undt habe die in Frangreich⁸⁰⁹ gefertigte hochzeitkleider mitgebracht, also das diese Dilation⁸¹⁰, Meinem vettern, leidt geworden.

25. August 1649

[[188v]]

den 25^{ten}: Augustj⁸¹¹: 1649.

<4 lerchen die Streicher⁸¹²>

<2 hasen, von der hatz.>

Jch bin mit meinem Sohn, Viktor Amadeus⁸¹³ hetzen geritten.

Malherberies jmportünes.⁸¹⁴

793 *Übersetzung*: "unter Abänderung des Abzuändernden"

794 England, Commonwealth von.

795 Dublin.

796 Irland, Königreich.

797 opiniren: eine Meinung äußern.

798 *Übersetzung*: "Gegenteil"

799 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

800 Plötzkau.

801 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

802 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

803 peregriniren: reisen, sich auf Wanderschaft begeben.

804 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

805 Licenz: Berechtigung, Erlaubnis, Freiheit.

806 *Übersetzung*: "Nachricht"

807 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

808 Beilager: Hochzeit, Feierlichkeit anlässlich der Vermählung (ursprünglich: Beischlaf als Vollzugsakt der Eheschließung).

809 Frankreich, Königreich.

810 Dilation: Aufschub.

811 *Übersetzung*: "des August"

812 Lerchenstreicher: Person, die mit Hilfe eines Netzes massenhaft Lerchen fängt.

813 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

814 *Übersetzung*: "Unangebrachte Unkrautereien [d. h. Unnützes, Schädliches, Ärgerliches]."

In garten, con Madama^{815 816}.

Avis⁸¹⁷; daß mit herrvetter Fürst Ludwig⁸¹⁸, sichs gar übel anlebet, Gott wolle es mit Ihrer Gnaden zur beßerung, baldt schigken! und unß diese Seüle des Fürstenthumbs⁸¹⁹, noch lange erhalten!

26. August 1649

○ den 26^{ten}: Augustj⁸²⁰: 1649.

<9 lerchen, Hanß Geörge⁸²¹ kammerdiener[,] Wolf Sutorius⁸²², und Bartoldt⁸²³.>

In die kirche vormittagß, conjunctim⁸²⁴.

Extra zu Mittage: Doctor Mechovius⁸²⁵.

Nachmittags wieder in die kirche, cum filijs^{826 827}. perge⁸²⁸

Schwester Dorothea Bathildiß⁸²⁹, ist gestern unpaß worden, heütte zwar in die kirche vormittagß, gezogen, aber baldt darauf, wieder eingefallen, vndt gezittert, wie ein febricitant⁸³⁰, auch gestern, undt heütte sehr geschwizet. Gott verleye, baldtste beßerung!

Mit Andreaß hetzler⁸³¹, dem newen küchenschreiber, hat sichs, (Gott lob!) auch gebeßert.

Diesen abendt, hats geblitzt, gedonnert, undt geregenet.

27. August 1649

[[189r]]

⋔ den 27^{ten}: Augustj⁸³²: 1649. ı

815 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

816 *Übersetzung*: "mit Madame"

817 *Übersetzung*: "Nachricht"

818 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

819 Anhalt, Fürstentum.

820 *Übersetzung*: "des August"

821 Horenburg, Hans Georg (geb. ca. 1625).

822 Sutorius, Wolfgang (gest. nach 1656).

823 N. N., Barthold.

824 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

825 Mechovius, Joachim (1600-1672).

826 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

827 *Übersetzung*: "mit den Söhnen"

828 *Übersetzung*: "usw."

829 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

830 Febricitant: Fieberkranker.

831 Hetzler, Andreas.

832 *Übersetzung*: "des August"

Avis⁸³³: daß allerley geschwinde krankheiten, bey Adelichen, undt unadelichen, im schwang gehen, undt mortaliteten⁸³⁴, hier, undt dar, regieren. *et cetera*

Gott lindere! und beßere! alles elendt!

Tobiaß Steffegk⁸³⁵, ist von Agken⁸³⁶, wiederkommen, dahin er gestern verschickt gewesen, im nahmen *Meiner freundlichen herzlichsten gemahlin⁸³⁷ Liebden* iungfraw Eleonora Elisabeth von Dütten⁸³⁸, ihren auß Böhmen⁸³⁹, angekommenen Bruder, <Otto Christoph⁸⁴⁰> zu besuchen, vndt zu vernehmen, waß derselbe, im nahmen *Meiner gemahlin Liebden* in ihren desiderijs⁸⁴¹, am *Kayserlichen⁸⁴² hofe* außgerichtet. *perge⁸⁴³ Ars est varia! et multiplex!⁸⁴⁴* dieser Otto, ist Päbstisch worden, undt <ist von 41 Dütten, dereinige undt letzte überblieben.>

Jch habe post expedita expedienda⁸⁴⁵, meine Schwester, *Dorothea Bathilde⁸⁴⁶* besucht. Mag ein fieberlein sein.

Gott wolle allen übelstandt beßern! undt unß allen gnedig erscheinen!

Schreiben von Wien⁸⁴⁷, undt Berlin⁸⁴⁸.

Gestern seindt 400 Mann, bey Warmstorf⁸⁴⁹ vorüber paßiret.

heütte abends ist unser avisenbohte⁸⁵⁰ von den exequirern⁸⁵¹, geschlagen, undt exequiret⁸⁵² worden, umb 3 *groschen* willen.

[[189v]]

Hans Geörge horenburgk⁸⁵³ (welcher unß in die 9 iahr lang, gediehnet, in Oeconomij⁸⁵⁴ vndt kammerdiensten meiner Söhne⁸⁵⁵, hat seinen vnderthänigsten abschiedt genommen, undt ist

833 *Übersetzung*: "Nachricht"

834 Mortalität: Sterbefall.

835 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

836 Aken.

837 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

838 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1676).

839 Böhmen, Königreich.

840 Ditten, Otto Christoph von (gest. nach 1652).

841 *Übersetzung*: "Wünschen"

842 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

843 *Übersetzung*: "usw."

844 *Übersetzung*: "Die Kunst ist verschieden und mannigfaltig"

845 *Übersetzung*: "nach besorgten zu erledigenden Sachen"

846 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

847 Wien.

848 Berlin.

849 Warmsdorf.

850 Avisenbote: Nachrichtenbote.

851 Exequirer: Person, die eine Forderung mit Gewalt durchsetzen soll.

852 exequiren: militärischen Zwang anwenden (zur Schuldeneintreibung, zum Erpressen von Geld- oder Naturalleistungen).

853

854 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

von mir nicht allein, gnedig erlaßen, Sondern auch weiter recommendirt worden. Gott seye mit ihm! vndt das ihn das arge, nicht möge antasten! in seinen blühenden iahren, da er 24 iahr altt ist.
perge⁸⁵⁶

Die Leiptziger⁸⁵⁷ avisen⁸⁵⁸ geben:

Daß der König in Polen⁸⁵⁹, mit den Cosagken⁸⁶⁰, accordjre⁸⁶¹ nach deme Sie etzliche vergebliche Stürme, auf daß Pollnische⁸⁶² läger gethan.

Der Kayser⁸⁶³, ist, in summo luctu⁸⁶⁴, wegen absterbenß, der Frommen Kayserinn⁸⁶⁵ Seelig[.] Gott tröste Jhre Mayestät[.]

Zu Prag⁸⁶⁶, grassiret die pest, gewaltig.

In Frangreich⁸⁶⁷, tractiret⁸⁶⁸ man mit Spannien⁸⁶⁹.

Die Parlamenta⁸⁷⁰ zu Bourdeaux⁸⁷¹, undt Aix⁸⁷², rumoren noch.

Mit der Stadt Lüttich⁸⁷³, gibt es thätligkeitten, deren sich benachtbarte annehmen dörrften.

In Engellandt⁸⁷⁴ ists im vorigen wesen.

Die Schotten⁸⁷⁵ wollen die macht, ihres Königes⁸⁷⁶, etwan vmbshrengken. Dublyn⁸⁷⁷ in Jrrlandt⁸⁷⁸ soll endtsetzt sein.

[[190r]]

855 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

856 *Übersetzung*: "usw."

857 Leipzig.

858 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

859 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

860 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

861 accordiren: einen Vertrag schließen, sich einigen.

862 Polen, Königreich.

863 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

864 *Übersetzung*: "in höchster Trauer"

865 Maria Leopoldina, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich) (1632-1649).

866 Prag (Praha).

867

868 tractiren: (ver)handeln.

869 Spanien, Königreich.

870 *Übersetzung*: "Parlamente"

871 Parlement de Bordeaux.

872 Parlement de Provence (Parlement d'Aix).

873 Lüttich (Liège).

874 England, Commonwealth von.

875 Schottland, Königreich.

876 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

877 Dublin.

878 Irland, Königreich.

Zu Nürnbergk⁸⁷⁹, wehre alles undterschrieben.

In Flandern⁸⁸⁰, sengten, undt brenneten, die Frantzosen⁸⁸¹ zu guter letzte. Wollten die leütte, überreden, Sie meineten es guht, weil man doch baldt würde vnder ihnen, und Spannen⁸⁸², friede tractjren⁸⁸³. Spannen wil mit dem Cardinal Mazzarinj⁸⁸⁴ nicht handeln.

Zu Rom⁸⁸⁵, hette der pabst⁸⁸⁶ noch händel mit Parma⁸⁸⁷, deßen völgker⁸⁸⁸ etwan wehren geschlagen worden, bey Castro⁸⁸⁹.

Der Venezianer⁸⁹⁰ abermahlige Victoria⁸⁹¹, wieder den Türgken⁸⁹², wil nicht continuiren⁸⁹³.

Ein Türckischer gesandter rayset zu Spannen, den iungen Sultan⁸⁹⁴, des Kaysers Jbrahim⁸⁹⁵ Sohn, von den MaltheserRittern⁸⁹⁶, wieder zu begehren.

Die Königin, in Spannen⁸⁹⁷, ist zu Madrill⁸⁹⁸, magnificentissime⁸⁹⁹ eingeholet worden.

Zu Caßel⁹⁰⁰ ist die heimführung, mit großer pompa⁹⁰¹ gehalten, vndt allerley ritterspiel al[d]a vorgangen. Im ringrennen⁹⁰², hat landgraf Fritz⁹⁰³, darnach, ein grave von Dillenbergk⁹⁰⁴, vndt dann des Obersten Werders⁹⁰⁵ Sohn⁹⁰⁶, das beste gewonnen. An turniren, balletten⁹⁰⁷, Feuerwergken, iagten, hats auch nicht [[190v]] ermangelt. Gott gebe ihnen, Segen, undt Friede.

879 Nürnberg.

880 Flandern, Grafschaft.

881 Frankreich, Königreich.

882 Spanien, Königreich.

883 tractiren: (ver)handeln.

884 Mazarin, Jules (1602-1661).

885 Rom (Roma).

886 Innozenz X., Papst (1574-1655).

887 Parma.

888 Volk: Truppen.

889

890 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

891 *Übersetzung*: "Sieg"

892 Osmanisches Reich.

893 continuiren: (an)dauern.

894 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1642-1693).

895 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

896 Malteser (Ordo Militiae Sancti Joannis Baptistae Hospitalis Hierosolymitani): Eigentlich "Johanniter" auf Malta.

897 Maria Anna, Königin von Spanien, geb. Erzherzogin von Österreich (1634-1696).

898 Madrid.

899 *Übersetzung*: "prunkvoll"

900 Kassel.

901 *Übersetzung*: "Pracht"

902 Ringrennen: Wettkampf, bei dem der Reiter in vollem Galopp mit der Lanze oder dem Wurfpeil einen Ring berühren musste.

903 Hessen-Eschwege, Friedrich, Landgraf von (1617-1655).

904 Nassau-Dillenburg, N. N., Graf von.

905 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

906 Werder, Paris von dem (1623-1674).

907 Ballet: höfischer Schau- oder Bühnentanz.

28. August 1649

σ den 28^{ten}: Augustj⁹⁰⁸; 1649.

Simon Heinrich Schwechhausen⁹⁰⁹, ist von Zerst⁹¹⁰, Deßaw⁹¹¹, undt Cöhten⁹¹², auch von Leipzig⁹¹³, wiederkommen. hat mir allerley referjret.

Hans Geörge horenburgk⁹¹⁴, jst weggezogen.

hochzeitbrief, vom Ern⁹¹⁵ Thülemeyer⁹¹⁶.

Furfanterie dj Georg Reichardt^{917 918} sapute da Philipp Güder^{919 920 921}.

29. August 1649

ϝ den 29^{ten}: Augustj⁹²²; 1649. ι

Avis⁹²³: daß zu Nürnbergk⁹²⁴, die Tractaten⁹²⁵, nicht recht forth wollen, item⁹²⁶: daß man zur 4^{ten}: million, contribujren⁹²⁷ muß. Ohjme!⁹²⁸

Es sollen auch, etzliche Regimente, nah[e] [hi####]rumb, in der marche⁹²⁹, begriffen sein.

Avis⁹³⁰, vndt risposta⁹³¹ von Ballenstedt⁹³², <in Oeconomij⁹³³.>

908 *Übersetzung*: "des August"

909 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

910 Zerst.

911 Dessau (Dessau-Roßlau).

912 Köthen.

913 Leipzig.

914 Horenburg, Hans Georg (geb. ca. 1625).

915 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

916 Thulemeyer, Heinrich (1619-1676).

917 Reichardt, Georg (gest. 1682).

918 Identifikation unsicher.

919 Güder, Philipp (1605-1669).

920 Identifikation unsicher.

921 *Übersetzung*: "Ganerei von Georg Reichardt, mittgeteilt von Philipp Güder."

922 *Übersetzung*: "des August"

923 *Übersetzung*: "Nachricht"

924 Nürnberg.

925 Tractat: Verhandlung.

926 *Übersetzung*: "ebenso"

927 contribuire: beitragen, beisteuern, einen Anteil leisten.

928 *Übersetzung*: "Ach!"

929 Marche: Marsch.

930 *Übersetzung*: "Nachricht"

931 *Übersetzung*: "Antwort"

932 Ballenstedt.

30. August 1649

☿ den 30^{ten}: Augustj⁹³⁴; 1649. ☿

<4 hasen, mein Sohn⁹³⁵ gehetzt.>

Am heüttigen posttag, geschrieben, vndt doch darbey, die Oeconomica⁹³⁶ nicht [neg]ligiret.
perge⁹³⁷

Contrastj [gra]ndissimj con la Mala Herba⁹³⁸ !⁹³⁹

Jddño [mj] liberj benignamente, da cotantj fastidij! Veramente, l'è un mal jnsopportabile! e senza rimedio! se Dio non vj mette la mano!⁹⁴⁰

31. August 1649

[[191r]]

☿ den 31^{ten}: Augustj⁹⁴¹; 1649.

heütte, ist vich: undt PferdeMargkt, alhier zu Bernburgk⁹⁴². *et cetera*

Der CammerRaht, Doctor Mechovius⁹⁴³, ist bey mir gewesen, allerley zu consultiren, undt zu referiren.

Schreiben von Deßaw⁹⁴⁴, vom vetter Fürst H.-G. Johann Casimir⁹⁴⁵ vom Hans Georg Horenburg⁹⁴⁶
vndt vom Berlin⁹⁴⁷. perge⁹⁴⁸

Mit der Sommerwolle, seindt Sie fertig worden.

933 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

934 *Übersetzung*: "des August"

935 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

936 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

937 *Übersetzung*: "usw."

938 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

939 *Übersetzung*: "Große Streitereien mit dem bösen Kraut!"

940 *Übersetzung*: "Gott befreie mich gnädig von so vielen Unannehmlichkeiten! Wahrlich, das ist ein unerträgliches Übel! und ohne Heilmittel! Wenn Gott euch nicht die Hand reicht!"

941 *Übersetzung*: "des August"

942 Bernburg.

943 Mechovius, Joachim (1600-1672).

944 Dessau (Dessau-Roßlau).

945 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

946 Horenburg, Hans Georg (geb. ca. 1625).

947 Berlin.

948 *Übersetzung*: "usw."

Seindt 34 Stein⁹⁴⁹, gewesen, darvon mir 27 { } 3 {Pfund} geblieben. *perge*⁹⁵⁰ Zu 2 {Dickthaler}
*perge*⁹⁵¹ vndt was es darüber gelten möchte, Matz Urloben⁹⁵².

Schreiben, von Zerst⁹⁵³, vom Jehna⁹⁵⁴, wegen der Stoltzenberger⁹⁵⁵ gevatterschaft, und in
Hagens⁹⁵⁶ sache.

A spasso⁹⁵⁷, a[uf]n Tham⁹⁵⁸, gegangen. *perge*⁹⁵⁹

949 Stein: Gewichtseinheit für Flachs, Talg und Wolle.

950 *Übersetzung*: "usw."

951 *Übersetzung*: "usw."

952 Orlob, Matthias (1) (1589-1660).

953 Zerst.

954 Jena, Christoph von (1614-1674).

955 Stolzenberg, N. N. von (geb. 1649).

956 Hagen, Christoph von (1592-1655).

957 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

958 Hier: Damm.

959 *Übersetzung*: "usw."

Personenregister

- Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 12
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 13, 21
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin
von 9, 16, 21, 28, 35, 36, 37
Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin
von 13, 16, 21
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin
von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-
Sonderburg 2, 3, 15, 16, 18, 20, 24, 31, 31,
36, 37, 41
Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von
2, 10, 11, 13, 26, 31, 33, 37
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von
13, 16, 21
Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von 9, 9,
10, 13, 16, 21, 28, 28, 36, 37
Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von 13, 21
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von
3, 9, 10, 13, 16, 21, 26, 28, 28, 33, 35,
36, 37, 41
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst
von 17, 25
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 41
Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin
von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 12,
26, 34
Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 14, 16, 25,
36
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 25
Anhalt-Zerbst, Johann IV., Fürst von 25, 26
Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 32, 35
Banér, Catharina, Gräfin, geb. Lillie 3
Banse, Georg 15
Bayern, Ferdinand (2), Herzog von 22
Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst
von 34
Benedix, Abraham 3
Bergen, David von 7
Berger, Hans Georg 28, 31
Blumenthal, Joachim Friedrich von 5
Börstel, Christian Heinrich von 10, 28
Börstel, Christina von, geb. Wuthenau 10, 10
Börstel, Dorothea Louise von 17
Börstel, Friedrich (2) von 13
Börstel, Hans Ernst von 17, 21, 25
Brandt, Johann (2) 15
Cromwell, Oliver 6, 6, 19, 23, 27
De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf
5, 7, 7, 18, 24, 29
Ditten, Eleonora Elisabeth von 37
Ditten, Otto Christoph von 37
Eckardt, Hans Friedrich 29
Ehling, Paul 20
Einsiedel, Heinrich Friedrich von 10, 15
England, Haus (Könige von England) 23
Erlach, August Ernst (1) von 32
Erlach, Johann Ludwig von 30
Fairfax, Thomas 30
Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches
Reich) 5, 11, 30, 38
Frangke, Simon 16
Gothus, Petrus 2, 13
Groß(e), Christian 2
Güder, Philipp 40
Hagen, Christoph von 14, 42
Hanau-Münzenberg, Charlotte Louise, Gräfin
von 11
Hesius, Andreas (1) 5, 9, 10
Hessen-Eschwege, Friedrich, Landgraf von 39
Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin
von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg 11
Hetzler, Andreas 25, 36
Horenburg, Hans Georg 3, 4, 33, 36, 40, 41
Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) 39
Innozenz X., Papst 5, 23, 39
Ireton, Henry 6, 19
Jena, Christoph von 4, 4, 8, 8, 42
Johann II. Kasimir, König von Polen 23, 38
Jonius, Bartholomäus 3
Karl I., König von England, Schottland und
Irland 19
Karl II., König von England, Schottland und
Irland 6, 6, 30, 38
Karl X. Gustav, König von Schweden 18, 19,
24, 29
Knoch(e), Christian Ernst von 24

Kohlmann, Rudolf 17, 20, 21, 25
 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von 33
 Krosigk, Jakob Anton von 32, 32
 Krosigk, Ludolf Lorenz von 32, 32
 Krosigk, Matthias von 32, 32
 Krosigk, Volrad (2) von 32, 32
 Kuhne, Michael 34
 Künsberg, Georg Friedrich von 29, 31
 Lillie, Axel Axelsson, Graf 3
 Lillie, Axel Gustafsson, Graf 2, 2, 5, 8, 17
 Lillie, Carl 3
 Lillie, Christina, Gräfin, geb. Mörner 2, 3
 Lillie, Erik, Graf 3
 Lillie, Gustaf Helmer, Graf 3
 Loyß, Gebhard 12
 Loyß, Melchior 8
 Ludwig, Paul 21, 25
 Ludwig XIV., König von Frankreich 5
 Maria Anna, Königin von Spanien, geb.
 Erzherzogin von Österreich 39
 Maria Leopoldina, Kaiserin (Heiliges
 Römisches Reich) 12, 19, 22, 38
 Mazarin, Jules 27, 39
 Mechovius, Joachim 2, 9, 10, 11, 15, 21, 25,
 33, 36, 41
 Mechovius, Maria Katharina, geb. Schöner 10
 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) 39
 N. N., Barthold 29, 36
 N. N., Martin (2) 31
 N. N., Matthias (4) 34
 Nassau-Dillenburg, N. N., Graf von 39
 Nogaret de La Valette, Bernard de 27
 Oberlender, Johann Balthasar 20, 33, 34
 Oranien, Wilhelm II., Fürst von 31
 Orlob, Matthias (1) 42
 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge
 von Österreich) 5, 7, 19, 31, 37
 Österreich, Karl Joseph, Erzherzog von 12
 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 5
 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der 11, 34
 Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von 26
 Pfalz-Simmern, Katharina Sophia, Pfalzgräfin
 von 11
 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von 6, 23
 Pfalz-Sulzbach, Christian August, Pfalzgraf
 bzw. Herzog von 34
 Pfau, Kaspar (1) 21, 25
 Philipp IV., König von Spanien 7
 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw.
 Principe 19, 19
 Plato, Joachim 10, 15
 Prunus, Heinrich 13
 Rechignevoisin, Charles (2) de 13
 Reichardt, Georg 11, 40
 Rindtorf, Abraham von 2, 28
 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von
 Otto Schütz 28
 Sachse, Daniel 10
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 18
 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von 12
 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) 33, 33, 35
 Schlesien-Brieg-Liegnitz, Georg III., Herzog
 von 12
 Schleswig-Holstein-Gottorf, Frederike
 Amalia, Herzogin von, geb. Prinzessin von
 Dänemark und Norwegen 31
 Schmidt, Martin 21, 25, 34, 35
 Schmid zum Schwarzenhorn, Johann Rudolf 31
 Schwarzenberger, Christian Ludwig 4, 10, 10
 Schwarzenberger, Jakob Ludwig 4, 10, 10, 13,
 21, 25, 33
 Schweichhausen, Simon Heinrich von 21, 28,
 40
 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu,
 geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 13, 21
 Soranzo, Giovanni 31
 Steffek von Kolodey, Tobias (2) 15, 28, 37
 Stolzenberg, N. N. von 42
 Sutorius, Wolfgang 36
 Theodorus, Melchior (2) 9
 Thulemeyer, Heinrich 40
 Trotha, Friedrich Christoph von 32
 Trotha, Friedrich Gebhard von 32
 Trotha, Wolf Friedrich von 32
 Volmar, Isaak 19
 Werder, Dietrich von dem 39
 Werder, Paris von dem 39
 Wolfskeel von Reichenberg, Hans Erhard 5

Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin
von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 13,
21

Ortsregister

- Ägypten 22
Aken 37
Alexandria 22
Amsterdam 23
Anhalt, Fürstentum 16, 17, 36
Baalberge 16
Ballenstedt 2, 4, 9, 13, 17, 21, 25, 40
Ballenstedt(-Hoym), Amt 8, 25, 34, 35
Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum 7
Benfeld 7
Berberei (Barbareskenstaaten) 22
Berlin 11, 12, 16, 26, 37, 41
Bernburg 2, 2, 4, 5, 28, 32, 33, 41
Bernburg, Talstadt 9, 10
Böhmen, Königreich 37
Bordeaux 27
Brandenburg, Markgrafschaft 7
Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum 27
Bremen 19, 32
Breslau (Wroclaw) 24
Canea (Chania) 22
Castro, Herzogtum 23
Dalmatien 30
Dänemark, Königreich 27
Dardanellen 22
Den Haag (s-Gravenhage) 11, 13
Dessau (Dessau-Roßlau) 29, 40, 41
Dublin 6, 30, 35, 38
Eisleben (Lutherstadt Eisleben) 14
England, Commonwealth von 6, 6, 19, 23, 27, 30, 34, 38
Erfurt 5, 7, 7, 12, 18, 22, 27, 34
Finnland 7, 18
Flandern, Grafschaft 31, 39
Frankenthal 7, 7
Fränkischer Reichskreis 5, 19
Frankreich, Königreich 5, 7, 13, 19, 22, 27, 30, 30, 34, 35, 39
Genua (Genova) 9
Glückstadt 6
Halberstadt 3, 4, 4
Halle (Saale) 7
Hamburg 6, 6, 27
Hanau-Münzenberg, Grafschaft 11
Heidelberg 11
Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 7, 23
Hennegau (Hainaut), Grafschaft 30
Hessen, Landgrafschaft 17
Holstein, Herzogtum 20
Hoym 17, 20, 21
Irland, Königreich 6, 6, 19, 23, 23, 27, 30, 30, 35, 38
Italien 9
Kassel 39
Kleinpaschleben 13
Konstantinopel (Istanbul) 31
Kopenhagen (København) 31
Köthen 2, 10, 11, 15, 40
Krim, Khanat 12, 23, 30
Kurrheinischer Reichskreis 5, 19
Lausitz 18
Leipzig 7, 12, 18, 22, 24, 29, 38, 40
Lüneburg, Fürstentum 27
Lüneburger Heide 34
Lüttich (Liège) 22, 38
Madrid 9, 39
Mainz, Kurfürstentum (Erzstift) 5
Mecklenburg, Herzogtum 7
Meißen, Markgrafschaft 21
Moskauer Reich (Großrussland) 23
Nassau-Siegen, Grafschaft bzw. Fürstentum (seit 1652) 17
Negroponte (Euböa), Insel 29
Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 5, 13
Niedersächsischer Reichskreis 19, 19
Nürnberg 3, 5, 6, 7, 18, 19, 22, 24, 27, 29, 39, 40
Oberrheinischer Reichskreis 5, 19
Obersächsischer Reichskreis 18
Osmanisches Reich 22, 30, 39
Österreich, Erzherzogtum 30
Ostindien 9, 23
Parma 23, 39
Pfalz, Kurfürstentum 7, 14

Plötzkau 4, 8, 35
 Polen, Königreich 12, 23, 30, 38
 Pommern, Herzogtum 7
 Prag (Praha) 27, 29, 38
 Prager Altstadt (Pražské Staré Mesto) 9
 Prager Kleinseite (Malá Strana) 9
 Prager Neustadt (Pražské Nové Mesto) 9
 Quedlinburg 4, 8
 Ragusa, Republik 22
 Rom (Roma) 39
 Saale, Fluss 29
 Sachsen, Kurfürstentum 5, 8, 14, 28
 Saporoger Sitsch, Hetmanat 12, 23, 30, 38
 Schkölen 9
 Schottland, Königreich 6, 6, 23, 30, 38
 Schwäbischer Reichskreis 5, 19
 Schweden, Königreich 5, 7, 7, 15, 18, 18, 19,
 31, 34
 Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft) 31
 Sevilla 9
 Spanien, Königreich 7, 9, 22, 22, 38, 39
 Stockholm 18, 31
 Thüringen 21
 Torgau 12
 Venedig, Republik (Repùblica de Venessia) 22,
 22, 29, 31, 39
 Warmsdorf 37
 Weida 34
 Westfalen 7
 Westindien 9
 Wien 12, 16, 19, 29, 37
 Wörlitz 25
 Zepzig 5, 28
 Zerbst 4, 9, 40, 42

Körperschaftsregister

Anhalt, Kleiner Ausschuss der Landstände 15
England, Parlament (House of Commons und
House of Lords) 6
Malteser (Ordo Militiae Sancti Joannis
Baptistae Hospitalis Hierosolymitani) 39
Parlement de Bordeaux 38
Parlement de Provence (Parlement d'Aix) 38
Zerbst, Rat der Stadt 26